

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sürögnyom: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona kiadása és rotációs nyomás. Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évtér 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lejtel több. —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint —:

49-ik évfolyam, 79. szám \*

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

\* Péntek, 1933. április 7

## Rómába hívja Mussolini a három nagyhatalom képviselőit

**A Népszövetség égisze alatt folyik le az értekezlet -- „A leszerelés a jelenkor legnagyobb problémája -- Daladier francia miniszterelnök nagy beszéde a parlamentben -- Titulescu a francia álláspontot védi Londonban Mussolini ragaszkodik eredeti tervéhez**

Londonból jelentik: Politikai körökben nagy figyelmet szentelnek Norman Dawis amerikai leszerelési fődelegátus utjának, aki Londonból a francia fővárosba utazott, majd onnan Berlinbe folytatta útját. Ebből arra következtetnek, hogy az Egyesült-Államok szakítottak az eddigi passzív magatartással és tevékeny részt kérnek az európai ügyek intézésében. Norman Dawis tárgyalásairól sehol sem adtak ki hivatalos kommunikét, de maga az amerikai leszerelési fődelegátus nyilatkozott utazásának céljáról egy párisi estilapnak. Norman Dawis szerint *tárgyalásainak legfőbb célja a leszerelési kérdésben harmóniát teremteni az európai államok között.* Másik feladata, a világgazdasági konferencia előkészítése. A leszerelési kérdésre vonatkozóan az a véleménye, hogy minél tovább halasztják a probléma megoldását,

*annál nehezebben akadályozhatják meg az új háborús veszélyt.*

Az amerikai fődelegátus végül kijelentette, hogy Berlinbe utazik, ahol magával Hitlerrel tárgyal az aktuális kérdésekről.

A Morning Post római levelezője írja, hogy Mussolini azzal a tervvel foglalkozik, hogy a négyes-szövetség államait, azaz Angliát, Franciaországot és Németországot értekezletre hívja össze Rómába, amelyen kidolgozzák a Mussolini által kezdeményezett szövetségi paktum tervezetét.

Mussolini a három államnak meghívót küldt, amelyben leszögezi, hogy az értekezlet a Népszövetség égisze alatt fog lefolyni és hogy az ottani határozatok teljesen harmóniában állanak majd a Népszövetség alapokmányában lefektetett elvekkel.

Az olasz miniszterelnök által összehívandó négyes tanácskozás minden valószínűség szerint június folyamán kezdi meg tanácskozásait.

Párisból jelentik: Az Echo de Paris szerint

*1 Kamara többsége a négyhatalmi egyezmény megkötése ellen döntött.*

Norman Dawis amerikai megbízott a lap szerint szintén az egyezmény ellen van. *A République éles hangon tiltakozik az ellen, hogy Titulescu párisi tárgyalásai során befolyásolni igyekezzék a francia külpolitikát.*

### Veszélyt jelent a francia terv Németországra

Berlini jelentés szerint német politikai körök azt hangoztatják, hogy *Németországnak ragaszkodnia kell Mussolini eredeti tervezetéhez, mert a francia terv Németországra veszélyt jelent.* Jólértesült körök szerint Papen és Göring közeli római útja nem áll összeköttetésben a négyhatalmi tervszel.

Párisból jelentik: A francia Kamarának ma nagy napja volt. Ma fejtette ki Daladier miniszterelnök a francia kormány álláspontját a legutóbb felszínre került külpolitikai célkitűzések tárgyában. Az érdeklődés annál nagyobb volt, mert Macdonald és Mussolini négyhatalmi

tervének nyilvánosságra jutása óta a francia kormány tagjai egyetlen nyilatkozatot sem tettek, amelyben a kormány hivatalos nézetét leszögezték volna. A Kamara padjai a mai ülésre megteltek és Daladier nagy érdeklődés közben kezdte meg azt a beszédét, amelynek aktualitást a külügyi költségvetés vitája adott.

— Ma birtokában vagyunk — mondta Daladier miniszterelnök — azoknak az okmányoknak, amelyek Mussolini és Macdonald elgondolását tartalmazzák és ismerjük, melyek azok a szempontok, amelyek a kérdés elbírálásánál figyelembe jönnek.

**A leszerelés és a nagy nyugati államok együttműködésének terve, a jelenkor legnagyobb problémája.**

A kormány megállapodott abban a magatartásban, amelyet genfi leszerelési vita folytatásánál követni fog. *Franciaország nincs ellene semminek, ami a békét biztosítja és Európa nyugodt fejlődését lehetővé teszi.* Összinte gondal vizsgálja az ezzel kapcsolatos terveket. Megvagyunk győződve Macdonald jóakarata-

## Tüntettek a bucuresti-i köztisztviselők a B-lista felállítására ellen

**Madgearu nem fogadta a tisztviselők küldöttségét. A miniszterelnök megnyugtató beszéde. Magyar interpellációk a Kamarában Felebbezést nyújtanak be a Skoda-művek a 65 milliós bírság ellen**

Bucurestiből jelentik: A Kamara ma délutáni ülésén napirend előtti felszólalásokra és interpellációkra került a sor. Vasu avereszkánus tiltakozott az ellen, hogy a miniszterek szalonkocsit használjanak. Saucius Saveanu miniszter közölte, hogy csak a miniszterelnök és a honvédelmi miniszter használják a vasuti szalonkocsit és a vonatkozó rendelkezéseket a kormány tagjai betartják. Réthy Imre dr., a magyar gazdasági szövetség képviselője két interpellációt mondott. Az egyiket a közoktatásügyi miniszterhez intézte és azt kérdezte, van-e tudomása arról, hogy az iparisztrólak mily veszedelmes konkurenciát jelentenek az iparosoknak. Ezek az iskolák nagyon sok állami intézmény számára végeznek munkálatokat és szállításokat. Ma, amikor az országban óriási a munkanélküliség, a kisiparosok a legnagyobb nyomorral küzdenek, nem szabad, hogy az állami intézmények tegyék őket teljesen tönkre és ezt az anomáliát meg kell szüntetni.

Réthy Imre dr. másik interpellációját a földművelésügyi miniszterhez intézte és kérte, hogy a közbirtokosság vagyongazdálkodásának rendszerét vegye sürgős revízió alá. Dán Zaharie interpellációjában az állami titkos levelezés rendszerének megváltoztatását sürgette. Kérte a chifre sürgős kicserélését és gyakori változtatását.

Az interpellációk után áttértek a napirendre, a községi jövedelmek rendezéséről szóló javaslat vitájára. A javaslat eredeti szövege — mint ismeretes — nyolcszoros illetékekkel akarta sújtani a kisebbségi nyelven írt cégtáblákat. Ma a szakaszonkinti tárgyaláson elfogadták Réthy Imre dr.,

ban és hangsúlyozom, hogy Anglia és Franciaország bizalmi paktuma mindenkor érvényesült. *Nem arról van szó, hogy a négy európai nagyhatalom egy új „szent szövetséget” alkosson, amely akaratát ráoktroálja a többi államokra.* Ez ellenkezik az egyenlőség elvének elgondolásával, az egyenjogúság eszméjével, amelyet Franciaország magáévá tesz. Nem lehet szó olyan határozatról, amelyet valamely állam ellen hoznak az érdekeit államok meghallgatása nélkül. A négyhatalom feladata nem a békeszerződés revíziója, hanem a békeszerződés alkalmazása, gyakorlati érvényesítésének meghatározása. Milyen revíziót akarnak és mi volna a határa ennek a revíziónak? Vajon ez a gondolat, amely látszólag a béke szellemében született meg, nem-e fogja éppen a béke megbontását eredményezni? Vajon az 1933. tavaszán felbukkant Macdonaldizmus elő fogja-e segíteni Európa népeinek nyugalmát és békéjét?

Daladier fejtegetéseit a Kamara látható tetszéssel fogadta.

### Olaszország miniszterelnöke nem fogad el módosítást

Londonból jelentik: Az Evening Standard római jelentése szerint

*Mussolini nem fogadja el sem a francia, sem az angol módosító javaslatokat, hanem ragaszkodik eredeti leszerelési tervéhez.*

és az abban foglalt pontokhoz. *Titulescu egyébként ma az angol alsóházban tárgyalt Macdonald miniszterelnökkel és Simon külügyminiszterrel. Azt hiszik, hogy Titulescu nemcsak a kisantant, hanem Franciaország érdekeit is védi.*

javaslatát, hogy a román nyelv mellett bármely kisebbségi nyelvet is lehessen használni, minden külön illekezés nélkül. Mihailescu módosítását, amely szerint az idegen nyelvű felírás nem lehet nagyobb arányú mint a román, szintén elfogadta a Kamara. Serban Mihály kisebbségi alminiszter maga interveniált Vaida miniszterelnöknél és Madgearu pénzügyminiszternél a kisebbségekre sérelmes szakasz megfelelő módosítása érdekében.

Bucurestiben ma délelőtt nagy felvonulást rendezett a köztisztviselők egy csoportja a B-listáról szóló törvényjavaslat ellen. A tüntető menet először a parlament elé igyekezett, de itt erős kordon állta el az útját. Ezután a pénzügyminiszterhez igyekeztek.

de Madgearu nem fogadta a küldöttséget. Ezután a miniszterelnökség elé vonultak fel és a kijelölt küldöttség Vaida miniszterelnök elé vonult. A miniszterelnök meghallgatta a küldöttség szózatát, majd kijelentette, hogy a törvényjavaslat ne aggassa a tisztviselői kart, mert annak rendelkezéseit az igazság és a méltányosság szempontjából fogják végrehajtani.

Ismeretes, hogy a pénzügyminisztérium adóeltitkolás és bírság címén a Skoda-művek bucuresti-i kirendeltsége ellen 65 millió lej pénzbüntetést rótt ki. Ebből kifolyólag Prágából ma megérkezett a Skoda-művek részéről kiküldött pénzügyi szakértő bizottság Bucurestibe, hogy az adatokat felülvizsgálja és a bírságolás ellen felebbezést nyújtson be.

# „Franciaország szívesen fogadja a németországi zsidó menekülteket!”

jelentette ki a parlamentben a francia belügyminiszter. — Lengyelország retorzióval fenyegetőzik. — Az osztrák határon meggyilkolt újságíró gyanúsítja a Reichstag-épület felgyújtásával

## Ellentétek Hitler és Papen között

Berlinből jelentik: A porosz országgyűlést szombaton váratlanul összehívták, majd néhány óra múlva az összehívást ismét visszavonták. Állítólag az érdekes fordulat mögött a nemzeti szociálisták és a német nemzetiek közötti surlódások rejthetnek. Beavatótak szerint, a két kormányzópart között, a frankeni acélszakos botrány óta az ellentétek rendkívül kimélyültek. A nemzeti szociálisták azért akarták összehívni a porosz országgyűlést, hogy annak elnökéül Göringet, esetleg Hitler-t megválasszák. A német nemzetiek, hogy időt nyerjenek, visszavonták az országgyűlés összehívását. A nemzetiek ugyanis csak abban az esetben hajlandók belemenni Göring, vagy Hitler megválasztásába, ha ez a megválasztás csak formai jellegű és Poroszországot továbbra is birodalmi biztos minőségben Papen, vagy a párt más vezető tagja vezeti.

Kinos esemény játszódott le ma Dolly Haas „Die kleine Schwindlerein” című filmnek berlini premierjén. A film előtt ugyanis hangos híradót mutattak be, amely jórészt az elmúlt napok nemzeti megmozdulásának eseményeit mutatta be. Az egyik néző kifogásolni valónak találta, hogy ilyen előjáték után, olyan film következzen, amely „a lopást és a csavargást dicsőíti”. Ez a néző összekötés-he lépett az S. A. emberekkel, akik röviddel az esti előadás befejezése előtt,

megjelentek a moziban, az előadást megszakították és a filmet elkobozták. A darabot mindössze két előadáson sikerült a mozgósínháznak lepergetnie.

## Lengyelország demarsa a német kormányhoz

A német és a lengyel kormány között egyre jobban kiélesedik az ellentét a zsidóüldözések miatt. A párisi lapok jelentése szerint Moltke varsói német követ tegnap tiltakozó jegyzéket adott át a lengyel külügyminiszteriumnak, amely jegyzékben a lengyelországi antihitlerista propagandá ellen tiltakozik. A német kormány nem elégszik meg az egyszerű tiltakozással, hanem rögtön

kiutasítja a megtorló lépéseket is arra az esetre, ha Lengyelországban tovább folytatják az antihitlerista propagandát.

A német követ ugyanis közölte, hogy a németellenes lengyel kampány súlyos visszahatásokat eredményezhet a Németországban élő lengyel zsidók sorsára, amennyiben a német kormány a kampány folytatása esetén

kiutasítja Németországból az összes lengyel állampolgárokat, elsősorban pedig a lengyel zsidókat.

Lengyel kormánykörökben az a vélemény alakult ki, hogy ha Németország valóban erre az útra lép, akkor Lengyelországnak is joga van megtorlásképpen ugyanilyen rendszabályokat életbeléptetni a Lengyelországban élő németekkel szemben. A német jegyzékkel egyidőben a berlini lengyel követ újabb demarsot nyújtott át Berlinben. Ebben a demarsban Lengyelország tiltakozik negyven lengyel zsidónak Essenben történt letartóztatása ellen.

Párisban a képviselőház éjszakai ülésén Moh képviselő tiltakozott a németországi zsidóüldözések ellen.

Chautemps belügyminiszter válaszában kijelentette, hogy Franciaország a menekülteket hagyományaihoz képest szívesen fogadja. A kérdést egyébként már a minisztertanács is megvitatták és utasították a hatóságokat, hogy a vendéglátás szellemében járjanak el.

Nem ez az első eset, hogy tömegesen érkeznek menekültek Franciaország területére.

— Csupán azt kívánjuk a menekültektől — folytatta a belügyminiszter — hogy tartásuk tiszteletben a törvényeket és ne vétessenek a közbiztonság ellen. A hatóságok megfelelő utasításokat kaptak arra az esetre, ha a menekültek száma hirtelen megnövekednek.

Prágából jelentik: A Prager Tagblatt szenzációs leleplezéseket közöl a tiroli vérbírósági gyilkosságról, amelynek áldozata dr. Georg Bell müncheni ismert újságíró. Mint ismeretes, dr. Bellt Kufstein mellett, osztrák területen, német fiatal emberek agyonlőtték és azután autón Németországba menekültek. A vizsgálat tegnap megállapította, hogy politikai gyilkosság történt, mert Németországból érkezett terroristák, politikai okokból, előre megfontolt szándékkal végezték a müncheni újságíróval.

Bell a horogkeresztes párt tagja volt és két georgiai emigránssal együtt, szovjetbankjegyeket hamisított, hogy a szovjet pénzügyi helyzetét ezzel gyengítse. A tárgyaláson a vádlottak arra hivatkoztak, hogy egy nemzetközi antibolsevista szervezet tagjai és

Kérjen ajánlatot  
**SAUBERIT** plombaszemél **ORADEA.**  
Helyiképviseletet felvevünk. 849

## Életbelépett az új román-magyar kereskedelmi egyezmény

Mit exportálhat Románia Magyarországnak? — Elősegítik a magyar ipari cikkek romániai elhelyezését

Budapestről jelentik: A Románia és Magyarország között létrejött és április 1-i kezdettel mindkét részről parafált kereskedelmi egyezmény körülbelül husz millióról szól és egy-egy arányban állapítja meg a két ország közötti áruforgalmat. A megegyezés szerint Románia Magyarországra exportálhat 20 ezer vagon tüzfát, 6000 vagon deszkaárut, 1800 vagon gömbrudat és celluloidfát, 2500 vagon faragott fát, 2000 ezer vagon bányafát, 1000 vagon féldeszkat és 2000 vagon faszenet.

Amennyiben a petroleumtermékeket kontingentálják, ugy Magyarország kötelező magától, hogy Románia részére 140 ezer tonna exportot biztosít. Ezzel szemben Románia kötelezi magát minden lehető módon elősegíteni a magyar iparcikkek elhelyezését. Az egyezmény 1934. március 31-én jár le és feltételeinek betartását külön intémények fogják ellenőrizni. A clearingforgalom tekintetében is megállapodás történt. Eszerint a kölcsönös fizetéseket néhány autorizált bank fogja végezni a nemzeti bankok ellenőrzése mellett.

## Huszonötmillió lej készpénzt vett át az aradi új pénzügyi adminisztrátor

Hatvanötezer kilogramm aprópénz hever a főpénztárban — Lakatossal nyitatták ki az első kerületi pénztár kasszáját

Ivanovici Sándor, az aradi behajtási pénzügyi adminisztrátor ma délelőtt vette át hivatalát és már rendes hivatalos órákat tartott. Caba Gyula, az adókvetési pénzügyi adminisztrátor átadta a főpénztárt is, amelyben 25 millió lej készpénz, 66 millió lejt képviselő állampapír és 18 millió lejt értékű okmányok voltak. Az átadási aktus reggel fél nyolctól délután két óráig tartott és a pénztárt a legnagyobb rendben találták.

A készpénz között 12 és félmillió lej nikkelt váltópénz fekszik, amelyeknek súlya 65 ezer kilogramm, ami hat és fél vagon súlyának felel meg.

Érdekes, hogy a pénzügyigazgatóság első emeletén lévő I. adókerület nagy pánckasszáját ma reggel nem bírták kinyitni a pénztár kezelője. Az első pillanatokban azt hitték, hogy illetéktelen kezek hatoltak be a kasszába, de azután megállapították, hogy az utóbbi hónapokban lebonyolított óriási forgalom miatt a Wertheim-szekrény zárja elromlott. Addig próbálgatták kinyitni, amíg a kulcs beletört. Ekkor elküldtek Liczkóhoz, akinek a volt Deák Ferenc-uccában lakatos műhelye van. A mester szakértelemmel fogott a munkához és a főnök utasításának megfelelően feltörte a pénzszekrényt, amelyben hatszázezer lej készpénz volt.

Sir Henry Deterding, az angol olajkirály, a Royal Dutch petróleumtröszt tulajdonosának megbízásából dolgoztak, mert a szovjet veszedelmes konkurrenciát jelentett az angol vállalatnak.

Amikor néhány nappal a birodalmi gyűlési választások előtt, a birodalmi gyűlés épülete rejtélyes módon kigyulladt. Németországban birodalomszerte dr. Georg Bell nevét kezdték emlegetni. Azt beszélték, hogy

Bell és társai az olajkirály megbízásából gyűjtötték fel a parlamentet, hogy ez által a választás előtt, a bolsevistákat kompromittálják.

Bell, aki München mellett lakott a tűzvész napján hirtelen Berlinbe utazott és közvetlenül az ottani munkálatok megkezdésekor már részletesen informálta a külföldi újságírókat a tűzvész keletkezéséről, bár ekkor még a hatóságok sem tudtak semmi bizonyosat a dologról. Bell tehát már ezzel a rejtélyes ténykedésével gyanút kellett maga ellen és ezért féltelmében osztrák területre menekült. Érdekes, hogy Bell a legutóbbi időben kilépett a Hitler-pártból, a balradikális sajtó szerint azért, hogy ezáltal a külvilág előtt hangsúlyozza, hogy a nemzeti-szociálista-pártúhoz nincs köze.

## Elbocsátják a külföldi német iskolák zsidó alkalmazottait

A merénylők azzal támadtak dr. Bellre a „Blatt” nevű vendégfogadóban, hogy térjen haza Münchenbe, mert akkor nővérét és feleségét kiengedik a fogságból. Dr. Bell visszautasította ezt az ajánlatot, mire a német területekről érkezett rejtélyes idegenek több lövést adtak le Bellre, aki szörnyethalt. A merénylők elvágták a telefontörőket is, csak azután ültek vissza autójukba.

Lisszabonból jelentik: A zsidó vallású tanárszemélyzet elbocsátására vonatkozó berlini utasításokat a külföldi német iskolák igazgatói is megkapták. Lisszabonban szerdán az ottani német iskola valamennyi zsidó tanítóját azonnali hatállyal elbocsátották. A lisszaboni német klub zsidó tagjait megfosztották tagságuktól.

# Fantasztikus rabló-kaland

## Áldozata lett két berlini szinigazgató

**Izgalmas élet-halál-küzdelem a hegytetőn — A vaduzi tilokzatos autó — Banditák büntársa volt egy sanatórium-tulajdonos — Két halottja van a támadásnak — Letartóztatták az autós banditákat**

Bécsből jelentik: Vaduzból az elmúlt éjszaka fantasztikus rablótámadásról érkezett jelentés az osztrák fővárosba. Rotter Frigyes és Rotter Alfréd volt berlini szinigazgatók, akik hatalmas adósságok hátrahagyásával néhány nappal ezelőtt megszöktek Berlinből és a Lichtenstein-hercegség fővárosában telepedtek le, hihetetlenül vakmerő rabló-kaland áldozataul estek. A Rotter-fivérek, valamint Rotter Alfréd felesége és egy berlini hölgy, Wolffné Vaduz környékén sétáltak. Hirtelen közelükbe érkezett egy autó, amelyből hét fiatalember felhuzott revolverekkel ugrott ki és megtámadták a gyanútlan sétálókat. Minden áron be akarták tuszkolni a Rotter-fivérek és a hölgyeket autójukba, azonban, miután ez nem sikerült,

sortüzet adtak le rájuk és súlyosan megsebesítették valamennyiüket.

Rotter Frigyeset sikerült megszijjazniok és bedobni az autóba, a másik három azonban a meredek hegyről, ahol a dulakodás folyt, leugrott. Wolffné súlyos sérüléseket szenvedett, Rotter Alfréd és felesége azonban olyan szerencsétlenül ugrottak, hogy nyomban szörnyethaltak. Rotter Frigyes, akit a rablók magukkal hurcoltak, néhány kilométer után kiugrott a száguldó autóból és súlyos sérülésekkel találtak rá az országúton. Az autót, midőn áthaladt a Lichtenstein-hercegség határán, feltartóztatták és a kocsiiban ülőket a feldkirchi fegyintézetbe szállították. Ujabb jelentések egyébként arról számolnak be, hogy a letartóztatottak, akik Rotterék tragédiáját előidézték, valamennyien a németországi Konstanz városából valók. Lichtenstein állam már lépéseket tett kiszolgáltatásuk érdekében.

Mint megállapították, Rotter Alfréd és feleségének holttesteinek nincsenek lött sebek. Wolf asszony állapota nem súlyos és már ki is hallgatták. Az osztrák hatóságokat a véres eset egyben fogás kérdés elé is állította, mert a rablóbanda tagjai a svájci határt is megsértették. Lichtenstein állam halálos kimenetelű emberrablás címén állítja bíróság elé a rablókat, amiért ott husz évi fegyházbüntetés jár. Rotter Frigyes, mint utólag megállapították, előzőleg egy sanatóriumba menekült. A sanatórium tulajdonosa ekkor önként felajánlotta, hogy autóján a banditák üldözésére induljanak. A sanatórium tulajdonosa, akit Schaedler-nek hívnak, gyors tempóban vezette autóját, közben azon

véletlen folytán elárulta, hogy összejárt a rablókkal. Rotter ekkor kétségbeesett helyzetében kiugrott az autóból és vállpercét törte.

A sanatórium tulajdonosát letartóztatták. A minden kalandorregény fantáziáját felülmúló rabló-kaland tettesei azt állítják, hogy Rotteréket nem akarták megölni, hanem csak Németországba vitték volna őket, hogy ott bíróság elé állítsák.

A késő éjszakai órákban jelentik: A letartóztatásba került tettesek a következők: Reinberger Péter (20 éves), Lehmann Fritz (35 éves), Wiefert Adolf, Witt Miksa (56 éves), Trometter Othild (33 éves), Graetz Tivadar (23 éves). A letartóztatottaknál több pisztoly is találtak. A merénylőket Feldkirchenbe, az országos törvényszék fogházába szállították.

A merénylőkről megállapították, hogy német birodalmi alattvalók és kettő közülük diák. Kihallgatásuk minden felvilágosítást megtagadtak.

A német birodalmi fiatalembereket ma délben ujabb kihallgatás alá vették. Az emberrablásra vonatkozóan az ismételt kérdésekre is csak annyit adtak elő, hogy az „hazafias cselekedet” volt. A merénylők valamennyien szűz alaku, tagbaszakadt fiatalemberek. Rotter Frigyes a legujabb hírek szerint kulcsosontját törte, azonkívül fején szenvedett súlyos zúzódásokat.

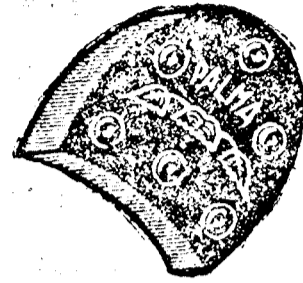
A nyomozás már megállapította, hogy a német birodalmi fiatalembereknek segítő társuk volt az emberrablás elkövetésében. Ez a segítő társ egy Schedler nevű lichtensteini szállodatulajdonos, aki a Gaflei-üdülőháznak is tulajdonosa. A szállodatulajdonos és a német birodalmi fiatalemberek között egy Reinberger nevű gutenbergi fiatalember volt a közvetítő. Ez a Reinberger Péter egy gazdag földbirtokos fia, Konstanzban beszélt meg a szállodatulajdonossal az emberrablás tervét.

## Beszámíthatatlannak mondják védői

a kémkedéssel vádolt Renoiu kapitányt. — „A kapitány nem volt normális és most sem az”

Temesvárról jelentik: A város lakossága érdeklődésének középpontjában már napok óta az a nagy kémkedési per áll, melynek tárgyalása most folyik a temesvári katonai törvényszék előtt. Renoiu kapitány, a kémkedéssel vádolt tiszt áll bírál előtt. Hatalmas vádbeszéd hangzott el az elmúlt napokban, míg ma a védőbeszéd elmondására került sor. Az ügyész a vád rezüméjeként hazaárulás büntetésében kérte bünsnek mondani Renoiu kapitányt és 15—20 évig tartó kényszermunkára, lefokozásra, rangjának és kitüntetéseinek

## Nem érheti kellemetlen meglepetés,



ha cipőjavításnál és vásárlásnál ragaszkodik a PALMA kaucuk sarokhoz Egyedül a PALMA védjegy biztosítja a tökéletes PALMA minőséget és tartósságot!

Schedler szállodatulajdonos, aki Rotteréket már régebben ismerte,

felajánlotta a színházigazgatóknak, hogy legyenek vendégei a Gaflei-üdülőben. Amikor Rotterék az üdülő közelébe megérkeztek, a német fiatalemberek egy ház mögül előugrottak és revolverrel támadták Rotterékre.

Schedler természetesen a német birodalmi fiatalemberrel is megbeszélte a „randevut.”

A hatalmas fiatalemberek gázpisztolyból lövöldöztek a gyanútlanul sétáló Rotterékre, hogy elkábítsák őket. Rotter Frigyes el is kábult és kezére nyomban bilincset vertek a merénylők.

Azok a parasztok, akik a vendéglőbe vitték, értesítették a vaduzi rendőrfőnökséget, amely viszont a vorarlbergi csendőrségnek tett jelentést.

Schedler szállodatulajdonost a vaduzi rendőrfőnökség letartóztatta. Schedler is „hazafias szempontokat” emlegetett kihallgatása alkalmával

és azt mondta, hogy meg akarta szabadítani Lichtensteint a káros idegenektől.

## Konverzióban részesülnek a ház- és ingatlantulajdonosok,

akiknek adóalapja a 80 ezer lej nem haladja meg — A konverzió alá nem eső városi adóok félévi moratóriumot kapnak

Bucurestiből jelentik: Vaida miniszterelnök konverziós javaslata a törvényelőkészítő tanács előtt fekszik és valószínű, hogy azt még a mai nap folyamán vissza is származtatja. A javaslat foglalkozik a városi adósságok ügyével is, mint az most nyilvánosságra került és a 3. szakasz a következőket mondja:

Mindazok a ház- és ingatlantulajdonosok, akik házaikat 1919. január 1. és 1931. december 17-e között építették és azt lakások céljaira használták fel, amelyek házadó alapja törvényhatósági jogú városokban és megyeszékhelyeken a 80 ezer lej, kisebb városokban 40 ezer lej felül nem haladják, jelen törvény alapján öt egyenlő részletben, öt éven belül a jegybank kamatlába mellett fizethetik ki tartozásukat és addig ellenük végrehajtási eljárás nem indítható.

A 4. szakasz a következőket tartalmazza:

Mindazok a városi adóok, akik nem esnek a 3. szakasz alá, abban az esetben, ha évi jövedelmük nem haladja meg a globális adó kivételénél számbaveendő összeget, hat hónapi moratóriumot kapnak. Ez idő alatt alkalmuk van a hitelezőikkel való megállapodásra.

Minden jel arra mutat, hogy Vaida miniszterelnök javaslata teljes egészében kerül a Kamara elé. A javaslat ellenzékét Argetoianu igyekszik összehozni Goga, Lupu és Junian részvételével és megalakítani a „konverzió-ellenes frontot”, azt érve ezalatt, hogy a Vaida-féle módosításokat nem kívánják elfogadni. Az „Epoca” megállapítása szerint Argetoianunak semmi reménye sem lehet ahhoz, hogy Vaida javaslata ellen összehozza az ellenzékét. Egyes hírek szerint már kész a megállapodás Goga és Junian között, mely szerint a két pártvezér politikai akcióit a jövőben közösen fogja lebonyolítani.

Ma díszes premier!

CORSO-MOZGO!

Kálmán Imre

világhírű operettje

Marica grófnő!

Dorothea Wieck  
Charlotte Ander  
Hubert Marischka  
Anton Pointner

6 sztár

Szőke Szakáll — Verebes Ernő.

PAAL JOB riportregénye:

## „A Habsburgok trón nélkül“

## Először, másodsor, senki többet, harmadszor...

Ami a Habsburgok vagyonából eltűnt — Aukciók, árverések mindenféle — Az udvari butoraktár titkai — Az udvartartás iantasztikus egyenruhái Hollywoodba kerültek — Az udvari vonat regénye — Kilószámra adták el a „Silberkammer“ kincseit — Zita királyné zongorája Renner kancellár lakásán

COPYRIGHT, Minden jog fenntartva  
Utányomás tilos.

Komoly szakértők háromszázmillió aranykoronára becsülik azt az értéket, amelyet földbirtokban vettek el a Habsburgoktól az utódállamok.

Az elkobzott királyi paloták, pompával ékes kastélyok, a bennük évszázadok óta felhalmozott kincsek értéke talán még nagyobb... Ki tudná ezt plajbásszal és papirossal a kezében kiszámítani... Arany és ezüsthalmi mázsaszámra, briliánsok, zafírok, rubinok, amiket lexikonok sorolnak fel, műkincsek, amiknek nincsen párjuk, gobelinek, amelyeknek csodájára járt Bécsbe a világ, cifra szekerek, amikben koronázni vitték az Imperátorokat, szobák és termek, hodályok és raffinált zárba járó páncélszekrények, telve pénzzel és megmérhetlen értékű kincsekkel... Az „Ezeregyéjszaka“ földre szállt csodái: ez volt a Habsburg-vagyon...

... És mindez a kincs a Csáky szalmája lett...

Az utódállamok egy része, azok, amelyek a győztes antanttól irásos jogot nyertek arra, hogy maguknak lefoglalják a Habsburg-vagyont, megbecsülték azt. Megirtam: Konopistában, Ferenc Ferdinánd tündérkastélyában minden úgy maradt, mint volt akkor, amikor a monarchia utolsó trónörököse elindult tragikus útjára, a Hradcsin kincsei közül nem tűnt el semmi, Miramare termében megbecsülnek minden darabot és kijár a kegyelet, a Wawel kincseknek is.

Csak Ausztria kótyavetyélté el császárai holmiját.

Igy kezdődött el 1918. novemberében Bécsben is a revolúció... Jegyzőkönyv fekszik előttem, amely elmondja, hogy a „császári és királyi udvari pincében“ a bécsi Burgban a forradalom borgözös napjaiban 177 üveg likőrt, 72 üveg konyakot, 19 butélia pezsgőt és rengeteg bort ittak meg a győztes forradalmárok. Mindez a császár magántulajdona volt. Pár hónappal később aztán licitáción adták el a készlet egy részét. Először az egész pezsgőraktárt, aztán 31.128 liter tokaji bort és 1043 liter tokaji konyakot. Hova került a pénz, ki számolt el vele... nehezen lehet megállapítani.

## A diadalmas forradalom után...

A Máriahilferstrassen volt a csász. és kir. udvari butoraktár. Telve a legértékesebb butorokkal. Innen egészítették ki az összes paloták és kastélyok állományát. Társzekerekkel hordták széjjel a butorokat és Bécs régiségkereskedései megteltek udvari holmival.

**Biztos értesüléseim vannak arról, hogy a forradalom izgalmas idejében, a butoraktárból hatmillió svájci frankért vásárolt egy külföldi konzorcium butorokat, de ennek semmi írott nyoma nincsen...**

Az egykori utazási marsall, Maresch udvari táncos közvetítésével az újdonsült köztársaság

kilószámra adta el a „Hof-Tafel- und Silberkammer“ megmérhetetlen értékű kincseit. Értékes készleteket, amiket francia ötvösök álmodtak meg Mária Terézia számára, császárok és császárnők nászajándékait, arany garnitúrákat, amikkel csak királyoknak terítették, elkótyavetyélték...

Napalek, az egykori ceremóniamester a volt udvari vonatot szőröstül-bőröstül eladta Jugoszláviának és a jugoszláv királyi család ma is ebben a vonatban utazik. Ők jogosan jutottak hozzá... Az udvari istállóban lévő kocsikat és autót részben elajándékozta rész-

ben eladta a köztársasági kormány és alig telt el pár nap a diadalmas forradalom óta, a forradalom hősei a császári udvar cimeres kocsijain hordoztatták magukat Bécs utcáin...

A „k. u. k. Hofwäschenkammer“ készlete eltűnt. Zita királyné zongorájának akkordjai az új köztársaság első kancellárjának, Renner urnak a lakásán csendültek fel... Amikor ezért valamelyik képviselő interpellált a nemzeti tanácsban, Renner ur azt felelte, hogy „Zita Ehrbar-zongoráját tényleg a lakásomba szállítottam, de tettem ezt azért, hogy az értékes hangszert a rongálásoktól és a rozsdától megóvjam.“

Drága gobelinek aukcióra kerültek külföldön és a köztársaság eladta a császár-könyvtár ugynevezett duplikátumait is. Arra a kérdésre: mi történt a Franciaországba eladott gobelinek árával, mindenkor sablónos felelet érkezett: „ez államtitok...“

## Elkótyavetyélték a császári gyűjteményeket is

Mária Terézia főhercegnő, aki unokaöcsését, Lipót főherceget bizta meg Mária Lujza híres nyakékének értékesítésével, — ennek a botránynak részletei eléggé ismeretesek a közönség előtt — szintén aukción adta el kincseit, de aukciót rendezett holmijából Schratt Katharine is... És csak a közelmúlt napokban árvereztette el burgenlandi és badeni kastélyának butorait Frigyes főherceg. A gazdasági krízis ellenére jól kelt el a holmi, a gyönyörű lustereket egy bécsi kávé vásárolta meg...

Az egykori császár-gyűjtemények között nincsen ma Bécsben egy sem, amelynek leltára teljes és tökéletes lenne. Mindenünnen hiányzanak értékek. Még az udvari kincstár vitrinjeiben is sok helyütt üresség tátong.

Az összeomláskor hatalmas magazinokban tartották a Habsburgok hallatlanul értékes ruhakincsét. Középkori kosztümök mellett itt

Közben a megszorult főhercegek is egyre-másra rendeztek aukciókat a vagyonuk roncsaiból. Ferenc Szalvátor, a császár veje az Ischli villa berendezését adta el. Jenő főherceg a werfendi kastély híres fegyvergyűjteményétől volt kénytelen megválni, Miksa főherceg, Károly öccse pedig kalapács alá bocsájtotta Ferenc József öccsének, Károly Lajos főhercegnek híres klessheimi műkincseit. Károly Ferenc, akít Bécs „Luci-muci“ néven ismert, tudvalevően homoszexuális hajlamai miatt Salzburgba volt száműzve. A klessheimi kastélyt, Fischer von Erlach remekművét raffinált izlésel rendezte be. Halála után a vagyont Miksa örökölte. Az aukción több, mint 400.000 frank folyt be a vételárból, de ez a vagyon eluszott azon a Sevilla-környéki vízszabályozó vállalkozáson, ahol a szimpatikus főherceg sógorával, Mayer-Mellenhof báróval érdekeltséget vállalt...

voltak a gárdatisztek festői egyenruhái, a felvonulásokon használt fantasztikus ruhadarabok, arannyal, ezüsttel átszőve, csipkében gazdagok. Nem volt a világnak még egy ilyen gazdagon felszerelt kosztümraktára. Az empire-, rokoko- s renaissance-kor ruhákban. Egy darab história vitrinekben és siffonérokban. A köztársaság ezt is eladta.

A fantasztikus öltönydarabok a filmvilág centrumába, Hollywoodba kerültek, egy volt osztrák kapitány, később világhírű filmrendező volt az ágens...

Mi történt a pénzzel... Ez „államtitok...“ A császárnak hét háza volt Bécsben. Magánvagyonából vette őket. Közülök kettőt eladtak nyomban. Zimmermann doktor, a Népszövetség bécsi pénzügyi megbízottja tiltakozott az eladás ellen, a tiltakozás nem használt...

(Folytatjuk.)

## FILM KÖZLÖNY

## Az F. P. 1. nem válaszol...

(Az uszó sziget)

## A Central-mozgó premierje

A technika fejlődésének korszakában mi sem természetesebb, mint hogy egyre-másra készülnek a Verne Gyula fantáziáját megvalósító nagy filmek, amelyek a vízben, szárazföldön, levegőben, vagy éppen a légtérben diadalmasodó technikai csodákat vonultatják fel, érdekes történetek keretében. Az „F. P. 1. nem válaszol“ című filmben az „Usszó sziget“ épül fel bámuló zemeink előtt és az Amerika és Afrika között közlekedő légi járművek kényelmes kikötője lesz. Szerelmi momentum is keveredik a cselekménybe, a mindig hatásos filmtémának bizonyult szerelmi háromszög, két férfi és egy asszony... A férfi főszerepet Hans Albers, ez a nagyszerű jellem-szerelmes alakítja, aki egy oceanrepülő szerepében tartja kezében a cselekmény fonálát. A másik férfi főszerep Paul Hartmanné, a legnagyobb német karakterszínészek egyikének alakításában nyer tehát életet a rivális alakja. Sibylie Schmitzben új, érdekes művészeget ismerünk meg. Peter Lorre egy fotoripor szerepében nyújt kabinetalakítást. A film nagyszabású felvételei külön értéket jelentenek.

## Marica grófnő

Kálmán Imre operettjének hangosfilmváltozata a Corso-moziban

A „Marica grófnő“, Kálmán Imre világsiker aratott operettje, most harmadik köntösében járja be diadalmasan a művelt világot. Mindenütt, ahol csak értékelni tudják a szívehezsztoló muzsikát, felejthetetlen siker jegyében hozták színre a legnépszerűbb magyar operettet a „Maricát“, amelyből némafilmet is készítettek. A némafilmnek nagy sikere volt, pedig a legfontosabb, a muzsika hiányzott a felvételekből. Milyen őszinte és hangos sikerre tarthat számot ilyen előzmények után a beszélő és éneklő Marica grófnő? A Kálmán-muzsika legtökéletesebben érvényre jut a hangosfilmapparátuson keresztül és a varázslatos csengésű, szívehezsztoló énekszámok Hubert Marischka interpretálásában kapnak új színt, melegséget. Richard Oswald, a neves rendező szép felvételekkel, művészi beállításokkal remekel. A női főszerepet a szép hangú, finom, decens játékmódorú és előkelő, nemes megjelenésű Dorothea Wieck alakítja, akit legutóbb, mint a „Leányok az intézetben“ című irányfilm fiatal, szép tanítónőjét láttunk. Charlotte Ander, a legbájosabb, legtemperamentumosabb szubrett, Lisa szerepében elragadó. Partnere a kedves Verebes Ernő, aki Zsupán Kálmánt alakítja, a tőle megszokott, ragyogó humorral, behizelgő játékmóddal. Szőke Szakáll, mint Lampe képviseli a derűt, kacagást. Anton Pointner és Ferdinand von Alten epizódszerepekben egészítik ki a művészi együttest.

# Carmen cipő minőségben, divatban, árban utólérhetetlen

Válságba jutott az amerikai gangster-világ:

## Ma megszűnt a prohibíció

Uj utak felé törnek az Egyesült-Államok szeszbanditái — Inog a tizennégy év alatt felépített korrupció — Al Capone-éknak új jövedelmi forrást kell keresniük

Ma este feltűnő reklámok virítanak a hatalmas transzparenszek ragyogó fényárjában uszó lokálokra, régen nem látott reklámszövegek virítanak az amerikai városok felhőkarcói között:

— Olcsón, reklámáron kapható a legjobb sör!

— Kóstolja meg a borunkat, sohasem fogyaszt másit!

— Legjobb italok, legolcsóbb áron!

Az estilapok oldalas hirdetésekkel közölnek, az ügynökök serényen dolgoznak: Amerikának nagy napja van. Csütörtökön este megszűnt a prohibíció. A „száraz Amerika” temetésén csak kevesen szomorkodtak, örömmel üdvözölték újból a „nedves Amerikát”...

Tizennégy éve annak, hogy Amerika parlamentje megszavazta az úgynevezett Volstead-törvényt, amely szigorúan tiltotta a szeszitalok árusítását. Az eredmény hamarosan látható volt: olyan bűnhullám seprő végig az Egyesült-Államokon, amilyenre még nem volt példa a történelemben. A „száraz Amerika” rövid vajadás után világra hozta szörnyszülöttét: a gangster-uralmat. Uj nevek tűntek fel, új hatalmasságok keletkeztek. Amerika népe egy szép napon ráeszmélt arra, hogy új hírességei vannak: Al Capone, Jack Diamond és társai számottevő hatalmak lettek. A szeszcsempészet oly hatalmas nyereségeket biztosított, hogy érdemes volt a kockázatot vállalni. Dollármilliók folytak be a gangsterkasszába és az alvilág soha el nem képzelt erősséggé nőtte ki magát. Földfeletti és földalatti várak, páncélszobák, autó- és repülőparkok, ágyuk, gépfegyverek és a modern hadi technika minden újdonsága védte a gangsterek főhadiszállásait, a titkos szeszfőzdeket, szervezett hadseregek fenyegették a közbiztonságot.

Hallatlan arányokra növekedett a korrupció. Kormányzókat, polgármestereket, rendőr-főnököket neveztek ki a gangsterek és minden akció ellenük hiábavaló volt, mert mindenhová elért a kezük, mindenhová eljutott a dollár-áradat. Amerika társadalmának egyetlen szerencséje volt: hogy az alvilág nem fogott össze a társadalom ellen, hanem egymás között harcolt. Al Capone, megszámlálhatatlan dollármilliók ura, a gangsterek koronázatlan királya volt az egyetlen, aki felismerte a helyzetet és egyesíteni akarta az egész alvilágot. Szerencse, hogy nem sikerült, hogy az egyéni kapzsiság erősebbnek bizonyult és a gangsterek közötti harc teljes erővel folyt tovább. A rendőrség pedig tehetetlenül nézte a küzdelmet és örült, hogy nem ellene folyik. A szeszcsempészet milliós jövedelmei újabb lehetőségeket csillogtattak meg, az egyes szervezetek hatalmas tömegekben hozták be a kábítószereket Amerikába, nagyarányú leánykereskedést üztek és szabad idejükben emberrablással is foglalkoztak. Bankokat, vállalatokat raboltak ki világos nappal, rendőri asszisztenciával. Hadseregiük, flottájuk, pénzüik, hatalmuk, összeköttetésük volt. A hatalmas állam csupa kereseti lehetőségeket tartogatott számukra, semmi és senki sem korlátozta őket.

Milliókba került a prohibíciós rendőrség

az államnak és emellett semmitsem ért. A gangsterek megbízottjai mindenütt ott voltak, előbb tudtak egy-egy razzjáról, mint maga a rendőrfőnök. Ha nagy ritkán le is leplezték egy-egy titkos bárt, vagy elrejtett szeszfőzdeket, az inkább személynvesztésből történt. És em-

## Budapesti Nemzetközi Vásár

május 6-15.

Több mint ezer gyáros és iparos kiállító — Tömegáruk — Minőségi cikkek.

Magyar mezőgazdasági exportáruk bemutatója.

Exportüzlet pengő ellenében.

Nagyszabású divatfelvonulások — Kosmetikai kiállítás. — Repülőgép kiállítás. — Bélyegkiállítás és bélyegtőzsde. — Telepítési és építkezési kiállítás. — Mintatánya. — Öntözés, fásítás. — Baromfi és apróállat kiállítás. — Borosoport — Kisipari galéria. — Háziipari csoport.

Nagyszabású utazási-, vízum-, szórakozási és gyógyászati kedvezmények a vásárigazolványok alapján május 1-22-ig.

Vásárigazolvány és felvilágosítás kapható:

Aradon:

Wagens Lits-Cook

Bulevardul Regina Maria (Minorita-palota).

„Dacia” (Sándor Ferenc)

hiv. menetjegyiroda (Megyeházzal szemben).

beréletek ezrei pusztultak el. A prohibíció hősi és kevésbé hősi halottai, eltűntjeinek listája köteteket tesz ki.

Naivitás volna azt mondani, hogy Amerika ma este tombolva, szesz hangulatban ünnepli a prohibíció halálát. Valószínű, hogy éppen annyi részeg embert ontanak ki magukból a ragyogó lokálok kapui, mint azelőtt. Csak az elnevezés változik meg: a speakeasy-pól rendszer lesz és ezután nem teáscsészékben, hanem borospoharakban szervírozzák a szeszt. Sőt, miután csak a könnyű bort és sört engedélyezték, a lapos, wiskyvel teli üveg ezután is ott lesz minden amerikai gentleman hátsó zsebében. És hirdetések dicsérik az ital jóságát, olcsóságát. Bizonyos: olcsóbb lesz a bor és a sör... hiszen kevesebb veszéllyel kerül a mulatók asztalára.

Az egyetlen vesztes: a gangster. Érzékeny érvágás volt a banditavilágra Roosevelt elnök merész lépése, mert az összes üzletágak között mégis csak a szeszcsempészet volt a legjövődelmesebb. De ma már letörni őket nagyon nehéz lesz, mert a gangstervilág hatalmassággá nőtte ki magát, elszánt, erős és kegyetlen. Az Al Caponek majd gondoskodnak új jövedelmi forrásokról, talán most már nyíltan monopolizálni fogják az italeladást, vagy más téren szereznek monopoliumot, a flottát, a fegyvertárat, a páncélos várakat, a szervezett hadsereget fel kell valamire használni. Talán most, hogy megszűnt a prohibíció és ezzel együtt a legnagyobb jövedelmi forrás, lesz a legveszélyesebb a gangster-világ, amely új módszerekkel, új utakon keresi az elvesztett milliókat.

Hajnaltól, amikor ezek a sorok napvilágot látnak, nálunk megkezdődik a mindennapi élet. Az emberek munkába sietnek, kezdődik a napi versenytűzés az egzisztenciáért... s odaát az Óceánon túl felgyulnak a hatalmas transzparenszek és fényárban uszó lokálokban isszák mohón és ezután nyíltan — a szeszt.

Marosi Rudolf.

## Felmentette az aradi törvényszék a súlyosan megvádolt ügyvédjelöltet

Az, aki az ügyvédi kamara tagja, nem követhet el zugirászatot, — mondja az érdekes ítélet

Nagy érdeklődéssel várták aradi jogász-körökben az aradi törvényszék állásfoglalását abban a harcban, amely az ügyvédi kamara és dr. Weininger István ügyvédjelölt között folyik. Mint az Aradi Közlöny annakidején megírta, az ügyvédi kamara bünvádi feljelentést tett az ügyvédjelölt ellen, akit zugirással vádolt azon az alapon, hogy jelölt léteire ügyvédi munkát végez és beadványokat készít a bíróságokhoz. Olyan javaslat is merült fel, hogy dr. Weininger töröljék a kamara tagjainak sorából, ez azonban nem történt meg. A bünyügyi eljárás azonban folyt tovább. A bíróság legutóbb letárgyalta az ügyet, a döntés kihirdetését pedig mára halasztotta.

Zsufolt tárgyalóterem várta ma reggel az ítéletet. Az aradi törvényszék Senciu—Suluti-tanácsa nagy csend közepette hirdette ki a döntést, amelyben a bíróság felmenti dr. Weininger Istvánt a vád alól. Az indokolás kimondja, hogy az ügyvédtörvény nem mondja ki világosan, hogy az ügyvédjelölt nem végezhet olyan munkát, amely egvédként egy viz-

gázott ügyvéd hivatásához tartozik. Megállapította a törvényszék azt is, hogy

az, aki az ügyvédi kamara tagjainak sorában akár jelöltként, akár ügyvédként szerepel, nem követhet el zugirászatot.

Az ítélet széles körben meglepedést keltett. A harc fejleményeképpen a bíróság tehát teljesen rehabilitálta dr. Weininger Istvánt.

## Ausztriában marad a biatorbágyi merénylő

Magyarország nem ítélkezik egyelőre Matuska felett

Bécsből jelentik: A Neues Wiener Extrablatt közli, hogy az osztrák igazságügyi kormány Matuska Szilveszter kiadatását ahhoz kötötte, hogy a vizsgálat lefolytatása után Matuskát visszaadják Ausztriának és egyben hat heti határidőt szabott meg arra, hogy a magyar igazságügyminisztérium erre válaszoljon. Ez a határidő most letelt, anélkül, hogy az osztrák kormányhoz megkeresés érkezett volna, amiből arra következtetnek, hogy Magyarország nem kíván ítélkezni Matuska felett, az osztrák bíróság által jogerősen meghozott ítélet végrehajtása előtt. Matuska továbbra is a steini fegyházban marad, ahol hat évi fegyházbüntetését tölti le.

Tavaszi újdonságok nagy választéka szövet- és selymekelmékben, eredeti gyári áron.

SERILANA, Minorita-palota.

# Tekintse meg az 1933-as *Carmen* cipő-modelleket: Aradon, Apponyi Testvérek, Iványi Menyhért és Lévai & Szigeti cégeknél.

## H I R E K

### Modern dilemma

A legendás Ripp van Winkle esete ismétlődött meg a napokban Angliában. Essex grófságban, az egyik elhanyagolt erdőszélességben a környékbeli lakosok egy furcsa teremtményt fogtak. Az illető — mert hiszen emberről van szó — egy nő, aki husz évvel ezelőtt súlyos lelki meghasonlással az erdőbe vonult, hiába igyekezett elmene-külni felfedezői elől.

Most képzeljük el az erdei ladynek kinos, mondhatnánk lehetetlen szituációját! Egyfelől már az a tény sem lehet kellemes egy hölgyre nézve, aki husz éven keresztül zavartalan lelki harmóniában élt az erdő árnyas fái, meleg barlangjai között, ha idegen gentlemanek — hogy ugy mondjuk — abszolút negligéében — látják. De mi az, hogy látják...? Megfogják és arra kényszerítik, hogy úra térjen vissza az angol polgári élet szabályos, rideg keretei közé. Egy hölgy, aki 1913-ban, egy évvel a nagy háború kitörése előtt kiesett a világból és ténylegesen is fevetkőzte magáról a kor minden modern vonatkozását: mihez fogjon most, 1933-ban...? Könnyű volt őt kivonszolni a természet békés környezetéből — de ki tud neki irányt mutatni, tanáccsal szolgálni, hogy most már mihez fogjon...?

Tegyük fel, hogy elsősorban is fel akarják öltöztetni. Kinyitják előtte a legújabb párisi divatlapot. Látni fogja, hogy Marlene Dietrich óta már csak nadrágban és félrecsapott kalapjában járnak a hölgyek és sikkes kis pipát tartanak gyöngy-sor-fozatuk között. Látni fogja, hogy nehéz acélláncokkal, amelyeket dörmögő tömlőcsatlók raktak régebben foglyaikra, ékesítik magukat, kitépik szemöldökeiket, hogy bemázolhassák a helyét és Dauerwellékkel élénkítik eton-, vagy bu-bifrizuráik egyéniségeit, melyek fölé estélyi grand toilettehez természetesen lila, vagy zöld paróka illik... Mit szólhat majd mindezekhez ez az erdei hölgy...?

Akár a nadrág, akár a divatjamult szoknya mellett választana az essexi lady, mindenképpen keserves lesz számára a szituáció. Egy nő, aki önként lemondott a toilettekről — s most ime erőszakkal fel akarják öltöztetni...! Mert az volna logikus, hogy ha hipnotikus uton ki is gyógyítanák a ravasz pszicháterek hősnőnkét a szabad és konvencionálisan természet utáni érthető vonzódásából — akkor is rövidesen megszökne, úra vissza az erdőbe. Mert a modern női divat örültségeit mi husz év alatt sem tudtuk még megszökni — hogyan szokná meg tehát egy 1913-as remetenő...?

Am az is lehet, hogy semmi sem történik. Lehet, hogy a hölgy természetes gesztussal fogja nyak-szírtjére csapni kis kalapját, bölcsességfőgára vágja a kis pipát és felhuzza a nadrágot is és legelőbb csak week-endezni megy vissza az erdőbe — persze, akkor sem egyedül. Mert a nő akár negyven évig is élhet egyedül az erdőben — az egész világot egy pillanat alatt a feje tetejére tudja állítani, ha felnyitják előtte a legfrissebb divatlapot.

— **IDÓPROGNÓZIS:** Változékony idő, kisebb futó esők lehetségesek.

### Aradvárosi mozik műsora

Előadások: 5, negyed 8 és negyed 10 órakor.

**CENTRAL MOZGÓ:** „F. P. 1. NEM VÁLASZOL. Németül beszélő világfilm. Főszerepben HANS ALBERS.

**SELECT MOZGÓ:** A KÉK FÉNY. Lebilincselően szép, németül beszélő alpesi történet. Helyszíni felvételek a Doiomitokról. LÉNI RIEFENSTHAL a főszerepben.

Premier holnap a **SELECT**-ben: **MODERN HÁZASSÁG.** Németül beszélő, énekes vígjáték. **MARTHA EGGERT, GEORG ALEXANDER és HANS BRAUSEWETTER.**

— **MA HAJNALBAN NÉGY ÓRÁKOR MIHÁLY NAGYVAJDA KERESZTÜLTÁZOTT ARADON.** Az állomáson Moga Romulus dr. rendőrkezes jelent meg. A vonat ablakal sírján le voltak függönyözve, a késői órára való tekintettel. Mihály nagyvajda vonata rövid itt tartózkodás után tovább ment Decebal, illetve Curtici felé.

— **Rendelkezés a bel- és külföldi leíról.** A Banca Nationala aradi fiókja ma nyolc oldal terjedelmű rendeletet kapott Bucurestiből az extern, intern és „szabad lej” felhasználásáról. Az extern lej 1932. május 18-a után származott, amikor a Nemzeti Bank engedélyével a külföldi cégek javára jóváírások történtek és most is külföldi cégek nevében állanak. A ma érkezett rendelet kimondja, hogy az ilyen lejösszegek szabadon átruhatók egyik külföldi cég számlájáról a másik külföldi cég számlájára. Az intern lej a Banca Nationala engedélye nélkül történt jóváírásokból származik. Ezekre vonatkozólag a rendelet úgy intézkedik, hogy a Nemzeti Bank külön engedélye szükséges a felhasználásukhoz. Nem használható fel például román áruknak export céljára való bevásárlásánál. A harmadik kategória az ugynevezett szabad lej, amely a külföldről bejött devizának a Banca Nationala számára történt átadásakor jött létre. A rendelet szerint ezt a szabad lejt bármire felhasználhatják azok a cégek, amelyek ezzel rendelkeznek.

**Kávésárainkat  
leszállítottuk  
ATLANTICA  
kávé és tea behozatal**

— **Magyarországi intervenció Arad megye prefekturáján.** A magyarországi hatóságok intervenciós Arad megye prefektusánál, felkérve arra, hogy tiltsa meg az állati hulladékok a Fekete-Körös és Fehér-Körös vízbe való dobálását. A magyarországi községek lakói ugyanis kellemetlen meglepetéssel konstatálták, hogy ez a két folyó állandóan különböző állati hulladékat visz át Magyarországra. Lázár Ágoston dr. megyei prefektus megfelelő körrendeletben, szigorúan eltiltotta a két folyó mentén iekvő községek lakói számára, hogy bármilyen állati hulladékot is a vízbe dobjanak, mert ezek az állati maradványok alkalmasak a legveszedelmebb járványok terjesztésére.

### Félreértés

**Borbély:** Nekem úgy rémlik, mintha uraságodat már egyszer borotváltam volna.

**Kliens:** Oh nem, tévedés, azok a vágások az arcomon egy autószerencsétlenségből maradtak vissza.

— **Arad-kerületi repülőközpont.** A belügy-minisztérium hivatalos átiratban közölte csütörtökön Arad megye és Aradváros valamennyi hatóságával, hogy a légügyi minisztérium repülőközlekedési szempontból kilenc kerületre osztotta fel az egész országot. A nyolcadik ilyen kerület székhelyévé Aradot választották ki és ide tartoznak repülési szempontból Arad, Bihar, Hunyad, Karas, Szörény és Temes megyék. Az új beosztásnak egyelőre annyi gyakorlati fontossága van, hogy ha valamelyik kerület területén, valamely repülőgép kényszerleszállást végezne, úgy az illetékes kerület lakói tudják, hová kell bejelenteniük a történeteket. Értesítéseink szerint, az aradi repülőközpont a repülőtéren fog működni.

**Fenyőfürdő az egészség!** Velosa pezsgőtabletta valódi fenyőfürdőt szolgáltat.

— **Aradon husz százalék, Ploestiben pedig három százalék az üzlethelyiségek községi illetéke.** Az ókirályságbeli lapokban olvassuk, hogy Ploestiben a kereskedelmi és ipari érdekképviseletek mozgalmát indították az üzlethelyiségek községi illetékének leszállítása érdekében. Abban a nagyforgalmu centrumban három százalék az üzletek községi taksúja, de az ottanlak még ezt is sokallják és valószínűleg eredményes is lesz a leszállítás iránti akciójuk. Aradon az üzletek husz százalékos illetéket fizetnek, tehát majdnem kétszer annyit, mint Románia petroleumvidékén. Ez az érdekes tény eszünkbe juttatja Pacuraru Brutus aradi kamarai főtitkárnak néhány héttel ezelőtt lapunkban tett nyilatkozatát, amelynek egyik figyelemreméltó mondata így hangzik: „A Regátban sokkal megértőbben hajlítják végre a törvényeket és rendeleteket, mint Erdélyben”.

## Az árvíz évfordulójának gyászünnepe Mikalakan

Bensőséges, lelkiekben gazdag ünnepet tartott ma a két Mikalaka katolikus társadalmi. Április hatodikát, a szomorú emlékü árvízveszedelem évfordulóját a mikalakai egyházközség — mint jelentettük — ünnepnapnak nyilvánították, amelyet minden esztendőben méltó keretek között fog megünnepelni Mikalaka katolikusága. Az árvízről megemléks a romokból újjáépült házak tulajdonosai, lakói zsúfolásig megtöltötték az ujmikalakai katolikus templomot. Sokan mentek ki a város belterületéről is a délelőtt 10 órakor tartott nagymisére. A templom falai között szívből fakadó, bensőséges fohások, könyörgések hangzottak el, amelyekben a mikalakai hívek arra kériék a Mindenhatót, hogy hártsa el fejük fölül minden esztendőben az árvízveszedelmet és óvja meg valamennyiük otthonát, kis vagyonkáját az elemi csapásoktól. Az ünnepi szertartás a glogováci plébános celebrálta pápi segédlet mellett. Az ünnepekkel impozáns befejezése az esti körmenet volt, amelyen nagyon sokan vettek részt a mikalakai katolikuságán kívül is. Az ujmikalakai femplomban 6 órai kezdettel könyörgő ájtatosság volt, amely bezárta az árvíz évfordulójának ünnepeit.

— **Halálozás.** Schauer Ignácné, szül. Kohn Mariska, április 5-ikén, 68 éves korában, hirtelen elhunyt. Temetése pénteken délután 3 órakor lesz a zsidótemető halottasházából. (Minden külön értesítés helyett.)

### Női és férfi lehérmények

legszebb kivitelben, legolcsóbban 907

### KOZSINEKNÉ lehérményvarrodájában készülnek

Arad, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-u.) 1. sz.

— **Személyi változások az aradi csendőrpáncsnokságon.** A napokban az aradi csendőrpáncsnokságon fontos személyi változások történtek. Catana és Crisoreanu csendőrkapitányokat elhelyezték Aradról és helyükbe Scipos Mihály és Caneșcu István kapitányok kerültek.

Az eszűzés hurutos megbetegedéseket idéző elő, védekezzék Anacot pasztilla szopogatásával.

— **Mérget adtak keserűs helyett egy bucuresti-i drogériában.** Bucurestiből jelentik: Bucurestiben ma megdöbbentő szerencsétlenség történt. Creciun Miklós 23 éves tisztiszolga az egyik bucuresti-i drogériában keserűsöt kért. A segéd tévedésből keserűs helyett sóskasavat szolgáltat ki. A katona bevette a port és a következő percben az egész teste megmerevedett. A mentők a Coltea-kórházba szállították, ahol már az orvosok nem segíthettek rajta, mert rövid szenvedés után meghalt. A megdöbbentő szerencsétlenség ügyében megindult a vizsgálat.

**Gyomorrontásnál Koprol hashajtó csokoládé.**

— **Gyermektragédia.** Tegnap, a délutáni órákban súlyos szerencsétlenség játszódott le Sajtényban. Egy Costa Marin nevű négy éves kisgyermek játszódott egy léggömbbel. A léggömb zsinórja elszakadt és a kisgyermek sirva szaladt az elszabadult színes gömb után. Kergette az udvarukon keresztül, végre a gömb megállapodott egy szekér alatt. A gyermek utána mászott, sőt követte a lovak közé is. Az egyik ló a színes léggömböt megijedt és a szerencsétlen gyermeket fején rugta. Állapota életveszélyes.

— **Üres kéményseprői állás a kisjenői járásban.** A kisjenői járásban egy kéményseprői állás üresedett meg. A kisjenői főszolgabíró, Bargau Victor nyilvános pályázatot hirdet az állás betöltésére. Nagyszintye, Cipár, Kerülös, Zerind és Feketegyarmat kerülettel. A pályázati határidő harminc nap múlva jár le.

# Eltemették Keppich Zsigmondot

Nagy részvét a temetésen

Csütörtökön délután félháromkor temették nagy részvét mellett Keppich Zsigmondot. A Neuman-palota hatalmas udvarát teljesen megtöltötte a gyászoló közönség sokasága. A közönség sorában ott volt az aradi társadalom számos előkelősége, a kereskedelem és iparosság számottevő tényezői, a pénzügyi élet reprezentánsai, a munkásság képviselői és barátok, rokonnok egész sora.

Weisz Sándor főkéntor gyászdalokat énekelt, amikor a koporsót az emeleti lakásból az udvarra kísérték és a gyászdrapériával díszített katafalkra helyezték. A templomi énekkar gyászdala után Vágvölgyi Lajos dr. főbbi magasszárnyalású, mély hatást kiváltó beszédet mondott, amelyben a halottat, mint a kötelességteljesítést, a szívósságot, az emberi nemlelkűséget és önfeláldozás mintaképét említtette. Reismann Sámuel nyomdatulajdonos a főnöktestület nevében parentálta el a halottat mélyenszántó beszédben.

Hatásos beszéde során megállapította, hogy Keppich Zsigmond nem abból a fajtából való volt, aki be tud állani a tülekedők, az Életet torkonragadó sorába. Az a nemes szellem, amit egy emberöltőn át képviselt az elhunyt, mély nyomot hagyott hátra kortársai szívében. Amidőn a rohanó, mindent elsodró modern szellem ütötte fel fejét az utóbbi években, Keppich Zsigmond visszavonult és csendesen szemlélte a lüktető iramban előretörők tülekedését. Földvári-Nagy Imre az aradi nyomdai munkások nevében beszélt, míg Demian György a nyomdászemlézetéről beszélt, a búcsúztatta el az elhunytat.

A gyászszertartás végén felhangzott az aradi Gutenberg Dalkör gyászdala:

„Miért oly borús...”

A koporsót a halottaskocsira helyezték és a gyászmenet megindult. Nyomában a gyászoló közönség hosszú sora. A temetőben a hozzátartozók megindító, fájdalmas búcsút vettek a halottól és a koporsót leengedték a nyitott sírba.

— **A közhivatalok husvétai szünete.** Bucurestiből jelentik: A közhivatalok szünete április 13-tól 19-ig tart.

— **Borzalmas repülőszerecsénytelenség Lengyelországban.** Varsóból jelentik: A thorni repülőtéren borzalmas repülőgép-szerencsétlenség történt. Két vadász-repülőgép a levegőben összeütközött és az egyiknek szárnya eltört. Ez a gép ezer méter magasságból lezuhant egy háztetőre, amelyet bezuport és a gép egy emeleti lakásba esett, ahol halálra zuzott egy asszonyt és gyermekeit. A repülőgép motorja felrobbant és a pilóta holtteste megszenesedve maradt a romok alatt.

— **Új községtanácsi választás Arad megyében.** Arad megye prefektusa, dr. Lázár Ágoston, mint ismeretes, jelenleg a megyei költségvetés ügyében Bucurestiben tartózkodik. Elutazása előtt vette kézhez a temesvári helyi revízióbizottság határozatát az arad megyei Ignatesti községi választás eredményére vonatkozólag. Ignatesti község tanácsát a revíziós bizottság ugyanis feloszlatta, mivel a községtanács bírása lemondott tisztségéről. A megyei prefektus a revíziós bizottság határozata után, május hó 2-ikára tűzte ki Ignatestiben az új községtanácsi választásokat.

— **Befejeződött a vizsgálat a grivitai sztrájk ügyében.** Bucurestiből jelentik: A katonai ügyészség a grivitai vasúti műhelysztrájk ügyében még őrizetben tartott 140 munkásból ma 37 munkást szabadlábra helyezett, azzal az indokollással, hogy ügyükben a vizsgálat már befejeződött.

— **A madarak és fák ünnepe Aradon.** Április hatodikán ünnepelte az ifjuság a tavaszébredést, a madarak és fák hagyományos napját. Az összes aradi iskolákban a mai napon szünetet tartottak és a diákság a tanárok vezetésével kivonult a csalai erdőbe, hogy a zárt falak közül kilépve, könyveket, írószereket félretéve, vidám szívet örvendezzen a tavasz ünnepén... A tanárok az erdőben előadásokat tartottak a diákságnak a madarak és fák ünnepe jelentőségéről és együtt örvendtek, együtt üdvözölték az ifjuságot a tavasz beköszöntését. Bár hűvös volt, a nap ragyogóan sütött és az ifjuság szabadban lefolyt ünnepélye nagyszerű hangulatban telt el.

— **Súlyos szerencsétlenség történt tegnap az arad-berzovai vasútvonalon.** Kovász József berzovai lakos az esti személyvonattal hazafelé tartott Berzovára. Amikor a vonat Nádast elhagyta, a gazdálkodó elhatározta, hogy leugrik a vonatról, mert erre hamarabb hazaérni volna. Elhatározását tett követte és a meglehetősen nagy sebességgel haladó vonatból kiugrott, de olyan szerencsétlenül esett, hogy elvesztette eszméletét. Az arra haladó parasztemberek találtak rá. Kórházba szállították, ahol megállapítást nyert, hogy az esés és az ijedtség következtében elvesztette beszélnépeségét.

— **Négy felesége és huszonhét menyasszonya volt egy budapesti házasság-szedelőnek.** Budapestről jelentik: A törvényszék ma ítéltetett a többszörös bigámista Hegedűs Sándor magántisztviselő bűnpörében. A bíróság kihallgatta Hegedűs négy feleségét, akik igen lesújtó vallomást tettek. Mint kiderült, a vádlott kisebb-nagyobb összegeket vett át tőlük és ennek fejében vette őket el feleségül. Négy feleségén kívül Hegedűsnek 27 menyasszonya volt. A bíróság a vádlottat két évi fegyházbüntetésre ítélt, míg bűntársai közül Horli Miklóst ötnegyed évi, Handl Józsefet két havi börtönre, Kerekes Lászlót pedig fél évi fegyházbüntetésre ítélt.

— **Visszaélések a Nemzeti Propagandahivatal terhére.** Érdekes átirat érkezett a megyei prefekturára a bucuresti-i Nemzeti Propagandahivataltól. Az átiratban az egyesület felkéri Arad megye prefektusát, hogy intézkedjék annak megállítására érdekében, hogy hivatalnokok ne gyűjtsenek adományokat a Propagandahivatal számára Arad megye területén, mivel ezen a réven már számos visszaélés történt. A megyei prefektus köriratban értesítette valamennyi megyei községtanácsot és főszolgabírókat, hogy semmiféle összeget újabb intézkedésig ne fizessenek azok számára, akik a Nemzeti Propagandairódára való vonatkozással pénzt gyűjtenek.

## Chaplin szerelmes

*Sam Goldwyn, a Metro-Goldwyn-Mayer amerikai filmvállalat igazgatója Londonba érkezett. A filmvezér az újságíróknak többek között elmondotta, hogy Chaplin jelenleg annyira szerelmes, hogy a filmezés szempontjából nem jöhet számításba, csak akkor lehet majd tőle újabb művészeti alkotást várni, ha a forró szenvedélyéből kijózanodott. Goldwyn szerint a gazdasági válság és a rádió versenye a színvonal emelésére kényszeríti a filmvállalatokat. A jövőben a minőségre és nem a mennyiségre fektetik a súlyt, úgy hogy Hollywood évenként legfeljebb ötven filmet készít majd. A sex-appeal iránnyal, a gonosztevő- és detektívdrámmákkal, valamint az érzelgős történetekkel végleg szakítani fognak és így remélik, a film erkölcsös és magasabbrendű szórakozást fog nyújtani.*

— **Törvényszéki hírek.** Az aradi törvényszék ma felmentette Ciuran Mária gáji asszonyt, gondatlanságból okozott súlyos testi sértés vádjától. Az asszony eltávozott otthonról és egyedül hagyta kisgyermekét. A gyermek a kályhánál játszadozott ruhája tüzet fogott és súlyos égési sebeket szenvedett. A mai tárgyaláson Ciuran Mária előadta, hogy kenyérkereset után nézett és azért kellett eltávoznia otthonról. A bíróság felmentő ítéletet hozott. — **Várindán János, Várindán Axente, Barna Mihály és Dragan János** juhlopás vádjával állottak a bíróság előtt. Három évvel ezelőtt 84 juhöt loptak el Nádasközség határából és eladták Kisjenőn. A bíróság csak Várindán János és Dragan bűnszegét állapította meg, őket nyolc-nyolc havi börtönre ítélt, míg a többi felmentette. — **Mihutiu Todor, a chisindiai legeltető** társulat volt pénztárnoka, több ezer lej sikkasztott. A mai tárgyaláson beismerte bűnét és tíz napi fegyházra ítélték. — **Florin Katica** galsai szabónót lopásért a bíróság ma öt napi elzárásra ítélt. A szabónó fellebbezett.

— **Felhívjuk mindazon teniszpályát bérelni szándékozókát,** akik az „Aradul” S. C. Városligetben lévő pályáját bérelni óhajtják, sziveskedjenek megjelenni a városháza I-ső emelet 104. számú szobájában. „Aradul” Sportklub tenisz-szakosztály vezetője.

## URANIA

A legmodernebb gépekkel felszerelt hangos mozgó

MA, pénteken 5, negyed 8 és negyed 10-kor ALPÁR GITTA

a legszebb hangú művésznő

MEGSZOLALT A SZIVEM

GUSTAV FRÖHLICH  
legköltésesebb művész  
HALMAY TIBOR  
humor és a tánc mestere

Délután 3 órakor 8.— Lej átlagos helyárakkal:  
Sztrájkol a gólya, zenés, énekes vigjáték.  
Siegfried Arno. Ursula Grabley. Fritz Schulz.

Jön: A vörös macska Verebes Ernő  
Siegfried Arno

Még mindig az Urania Arad legolcsóbb mozgószínháza

# Aradi kiskereskedő sikkasztási bűnpöre

A „szemtelen” hitelező, aki a pénzt követeli.

Érdekes tárgyalást tartott ma az aradi törvényszék Orezeanu-Senciuc-ianácsa egy aradi kereskedő ügyében. Vádlottként Lupsa Partenie, aradi kiskereskedő állott a bíróság előtt, azzal vádolva, hogy elsikkasztotta az állami bogpincészet aradi fiókjától bizományban kapott borárát. A kereskedő a mai tárgyaláson azzal védekezett, hogy nem bizományba, hanem hiteibe kapta az árut és a viszonyok miatt nem tudott fizetni. A tanúkihallgatások során Pasarila Péter azt vallotta, hogy az állami pincészet aradi megbízottja egy ízben pénzért jelentkezett Lupsánál és szemtelenül viselkedett.

Orezeanu elnök: Szóval a hitelező szemtelen, amikor a pénzt követeli? Furcsa kis fel fogás.

Az elnök kérdésére kiderült, hogy Lupsa fel-emelt székkel akarta kiverni azt a megbízottat, aki a pincészet nevében pénzért felkereste. A bíróság az enyhítő körülmények figyelembevételével öt napi elzárásra ítélt Lupsát, aki fellebbezést jelentett be.

— **Harc a nagyvarjasi községi bíró és egy gazda között.** Mákos Ferenc nagyvarjasi gazda néhány évvel ezelőtt azt a vádat emelte Kosnitz Ferenc községi bíró ellen, hogy jogtalanul inkasszál egyes taksákat és súlyos hivatali visszaéléseket követ el. A községi bíró ellen bünvádi eljárás indult meg az aradi törvényszék azonban néhány hónappal ezelőtt felmentette. Kosnitz hamis vád címén állította bíróság elé Mákost, aki ma a tárgyalás elhatalasztatását kérte, azon a címen, hogy védőt akar szerezni. A bíróság helyt adott a kérelemnek és május 18-ikára halasztotta a tárgyalást.

— **Az aradi Credo katolikus férfিয়েgyesület vasárnap délelőtt fél tizenkettőkor tartja rendes havi közgyűlését a Minorita-rendház nagytermében.** A közgyűlés előadója Scheifer János dr. nagyváradi teológiai tanár lesz, aki szombatodon este kezdi meg lelkigyakorlatait a minoriták templomában. A közgyűlésen beszámolnak a Credo eddigi működéséről is. Szabó Gábor minorita hittanár, az aradi plébániahivatal vezetője, e héten fejezte be nagy aladásorozatát, amelyet a Cerdo tagjai számára tartott. Az értékes, nagyszerűen felépített, minden részletében érdeklődésre méltó előadássorozatot „Krisztus szerepe a világtörténelemben” cím alatt, hamvazószerdán kezdte Szabó Gábor, a kitűnő hitszónok és e héten fejezte be. Ezt megelőzőleg egyháztörténeti előadássorozatot tartott, ugyancsak a Credo hétfői előadójestjeinek keretében, nagy érdeklődés mellett. A Credo egyesület tagjai hétfőn este végzik el közös szentgyónásukat és kedden reggel fél nyolckor együtt áldoznak.

— **Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsönös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye.** Közöljük, hogy folyó évi április hó 8-ikán, azaz szombaton délután 4 órai kezdettel, egyesületünk hivatalos helyiségében (Piata Avram Iancu No. 18.) választmányi ülést tartunk, melyre a tárgysorozat fontosságára való tekintettel, az összes választmányi tagok teljes számban való pontos megjelenését kérjük. Előzőség.

— **Fáj-e agyomra?** Nincsen fő étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-fele SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerár

# MUZSAY-nál szemben **Trenchcoat, Felöltő, Öltöny** a legolcsóbban

Minden darab saját készítmény.

## Kelet csodái elevenednek meg

a Wagons Lits társasutazásának résztvevői előtt

A husvét társasutazás programja. Nyilatkozat a legutóbbi keleti kirándulásról

Az európai emberre mindig ellenállhatatlan varázserőként hat a titokzatosság, az évezredek kultura idegen köntösébe burkolt Kelet, amely az utazni vágyókat maga felé vonzza ezer arcával, városainak, kikötőinek csodálatos panorámájával...

A Wagons Lits-Cook minden tavasszal, husvét táján megrendezi a maga nemében egyedülálló társasutazását Kelet kapujához.

a bűbajos Boszporushoz, ahol bizarr keverékben vegyül össze, találkozik és bűbájosan ölelkezik a Kelet a Nyugattal, a keleti misztikum a nyugati kulturával.

Husvét hétfőjén, április 17-én este a Wagons Lits társaság külön hajója szedi fel horgonyait a konstanzi kikötőben és elindul a társasutazás résztvevőivel a turis:ák Mekkája felé... Konstantinápolyban szállnak partra a kényelmes, felejthetetlenül kellemes hajóút után és feltáru előttük Kelet kapuját... A világhírű történelmi múzeum, „Vilmos császár kutja” és a fehérén szikrázó, gyönyörű mecsetek panorámája az ezeregyéjszaka meséit varázsolja a nézők szemébe. Másnap, 19-én délelőtt hajón járják be az Aranyszarv kikötőt, majd meglátogatják az eyubi mecsetet és temetőt, s a Pierre Loti regényei után világszerte ismert kávéházat, Délután kirándulnak Scutariba, Kisásziába.

Istanbul... az Aja Sofia-mecset, a világ legszébb mecsetje.

Kék fayancediszítései, fehér márványkupolái ragyognak a napfényben... Az Achmed szultán mecsetje, majd Validé, a szultán legszebb leányának gyönyörű palotája, amelyet cölöpökre építettek be a tengerbe és a színes, csillogó márványpaloták, karsu minaretek csodálatos panorámája büvöli el a nézőt... Moschék, legett városnegyedek, a régiségek muzeuma, a Szerály, a Cisterna Bazilika, mind olyan nevezetességek, amelyek felejthetetlen élményt jelentenek a társasutazás résztvevői számára. A tengerparton modern, fényűző villák. Párban világvárosi negyed, luxushotelek s mindezek ellentéte az ázsiai színpompá, bábeli nyelvzavar, nyüzsgés, koldusok, dervisek hada...

Az utazás résztvevői április 17-én este 6 órakor indulnak Bucurestiből a Rapiddal Konstanzába

és szombatos, április 22-én délben érkeznek vissza Bucurestibe, ugyancsak a Rapiddal. A társasutazásban hihetetlenül olcsó díj fejében vehet részt a Keletre vágyó közönség:

első osztály 7900 lej, második osztály 6500 lej és harmadik osztály 3800 lej. Ebben a díjszabásban minden költség benne foglaltatik: a vasúti jegy Bucurestiből Konstanzáig és vissza és a hajójegy a megfelelő osztályon.

A Wagons Lits-Cook legutóbbi Konstantinápolyba vezetett társasutazásában részt vett Stern Gyula, a Lomási Rt. ny. vezérigazgatója, aki elragadtatással beszél a társasutazás felejthetetlen emlékeiről:

— Egyebet nem mondhatok, minthogy el vol-

## Előléptetések és áthelyezések az aradi törvényszéken

A hivatalos lap mai száma szerint. Aradon több törvényszéki bírót léptettek elő, ezenkívül új bírák kinevezése is történt az aradi bírósághoz. Jonescu Péter törvényszéki albirót végleges járásbíróként léptették elő. Munteanu György járásbíró helyébe. Ciorapciu Lajos albirót végleges járásbíróként nevezték ki. Belényasre, míg Tautu György albirót a törvényszékhez helyezték Jonescu bíró helyébe. Branga Romul hunyadmegyei aljárásbíró kerül az aradi járásbírórágra Tautu helyébe, míg Stefanescu Vasil ujaradi aljárásbíró Bacau megyébe nevezték ki. Ciugudean Sever dr.-t, aki a bucaresti-i jogakadémiát végezte, az aradi törvényszékhez nevezték ki albirónak Ciorapciu helyébe. Sabau Emilt pedig, aki a kolozsvári jogi egyetemet végezte, Ujaradra nevezték ki aljárásbíróként. A kinevezések április elseji érvénnyel történtek.

tam ragadtatva a keleti társasutazástól. Nemcsak a magam véleményét tolmácsolom ezúton, hanem mindazokét, akik a Wagons Lits-Cook által rendezett tavalyi kiránduláson részt vettek. Valamennyien a legragyóbb hangulatban tettük meg a társasutazást és nemcsak Kelet varázsa hagyott felejthetetlen emléket lelkünkben, hanem az utazást rendező társaság előzékenysége, a nagy-szerű ellátás és előkelő kiszolgálás is, úgy, hogy teljesen otthon éreztük magunkat a Wagons Lits-Cook gondosan előkészített társasutazásának minden fázisában.

A hajón a beosztás most is a jelentkezés sorrendjében történik, ezért a Wagons Lits-Cook társasutazásának minden résztvevője tekintse elsőrendű érdekének, hogy minél előbb jelentkezék a Wagons Lits-Cook menetjegyirodában (Minorita-palota). Ugyanitt beszerezhető minden bővebb felvilágosítás, hivatalos részletek és kimerítő prospektus. Minden utasnak saját utlevéllel kell rendelkeznie. A török vízum külön 150 lej. Egyébként az alábbiakban adjuk mindazoknak az előnyöknek leírását, amelyekben a Wagons Lits-Cook husvét társasutazásában résztvevők az utazás tartama alatt részesülnek:

Utazás és étkezés II. oszt. Pullmann-kocsikban Bucuresti és Konstanza között az I. és II. oszt. utasok részére, a III. oszt. utasok számára rezervált hely és étkezés az étkezőkocsiban. Első osztály teljes penzió Konstantinápolyban. Az elsőosztályú utasok a Péra-Palace luxusszállóban, Konstantinápoly legjobb és legszebb kilátású szállójában lesznek elszállásolva s külön fürdőszobás szobákat kapnak, a II. oszt. utasok ugyancsak a Péra-Palaceban nyernek elhelyezést, de külön fürdőszoba nélkül. Minden taxa, kiszolgálás, borraláló, hordár, stb., költség, belépődíjak a muzeumokba, moschékba és palotákba beszámítva. A

## Egyéni és társas utazások

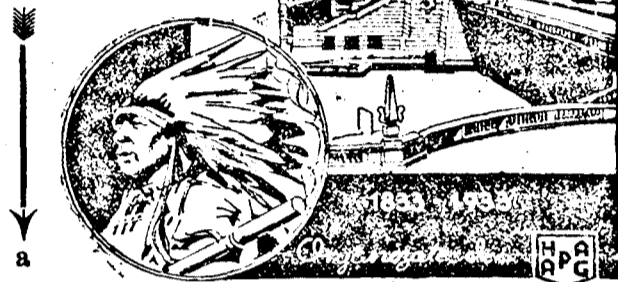
a csikágói világkiállításra!

Belső utazás: 1933. május 18-án.

A HAMBURG-AMERIKA LINIE S. A. R.

egyéni és társas utazásokat szervez a csikágói világkiállításra mindazok részére, akik üdülni akarnak és a tudomány, a szellemi haladásnak minden újabb vívmányait, melyek ezen a kiállításon bemutatásra kerülnek, a maguk részére hasznosan akarják felhasználni.

Kérjen prospektusokat és információkat



HAMBURG-AMERIKA-LINIE S.A.R.

aradi fiókjánál

KÜNSTLER utazási irodában

Bul. Reg. Maria 24. sz. a.

kirándulásokon szakképzett vezetők. Minden kirándulás kizárólag luxusautókon, vagy kirándulóhajókon, úgy, hogy gyalogos séták nincsenek.

## SPORT KÖZLÖNY

### Arad pünkösdi vendége Magyarország többszörös amatőrbajnoka, a budapesti Törekvés

A Törekvés az AMTE rendezésében két mérkőzést fog játszani Aradon — Első nap az AMTE, másodnap a Gloria-CFR játszik a nagyhirű pesti csapattal

Az aradi sportegyesületeknek a nemzetközi program kiépítése ad gondot. Elsőnek jelentettük, hogy a Gloria-CFR-nek sikerült lekötnie Szeged városának nagynevű proficsapatát, a Szeged FC-t és most arról számolhatunk be, hogy a pünkösdi program ugyanolyan nivós lesz, mint a husvét, ugyanis az AMTE vezetősége, — amely a pünkösdi szabadnapok felett rendelkezik, — kétnapos vendégjátékra lekötötte Magyarország leghíresebb amatőrcsapatát: a sokszoros bajnok Törekvést. A Törekvés együttesét Arad sportkö-

zönségének nem kell bemutatni, mert a magyarországi erőviszonyokkal az itteni sportemberek is tisztában vannak, így köztudomásu, hogy a Törekvés együttese játékerőben felér bármely profiklubbal, így ez a kötés valóban szerencsésnek mondható.

Az AMTE vezetőségének ma jutott a kötelevél a birtokába és máris megkereste a Gloria-CFR vezetőségét, hogy bocsássa a most kiváló formában lévő csapatát az AMTE rendezésére, így a nagyhirű Törekvés együttese egyik nap a Gloria-CFR, másik nap az AMTE csapata ellen veszi fel a küzdelmet.

### Az AMTE együttese vasárnap a Brasoviával veszi fel a küzdelmet

A Nemzeti Bajnoki mérkőzés bírója: Murgu

A Nemzeti Bajnokság B. csoportjában szereplő AMTE-nak vasárnap sorsdöntő mérkőzése lesz a Brasoviával. Ez a nagyfontosságú összecsapás Aradon, az AMTE rendezésében fog lebonyolódni. Tegnapi lapszámunkban már jeleztük, hogy amennyiben az AMTE-nak sikerül kétvállra fektetni ellenfelét, úgy az együttes felkerül az ötödik helyre, igaz, hogy ehhez az is szükséges, hogy a Venus legyőzze a TMTE csapatát.

Az AMTE nagy tréninget rendezett csütörtökön, amelyen a vasárnapi mérkőzés előkészületei folytak. A játékosok mind jól mozogtak, így az AMTE-nak reményei vannak arra, hogy a vasárnapi, számára igen fontos mérkőzés megnyeri és a két szerzett pont birtokában megerősíti pozícióját.

A vasárnapi mérkőzésre a központi bírótestület Murgu Péter temesvári bíró delegáta. Murgu vezette az őszi AMTE-NAC-mérkőzést, még hozzá általános meglepédesre.

O Biztos az ATE lugosi utja. Tegnapi lapszámunkban jeleztük, hogy az ATE-t Lugosra hívják. A két klub vezetősége ma telefonon fixálta a vendégjáték feltételeit, így a tornászok vasárnapi lugosi kirándulása biztosnak tekinthető.

O A Bocskai győzött Stambulban. Stambullból jelentik: A Bocskai ma Stambulba érkezett és délután tartotta első mérkőzését. A Fener Dagcse csapatát 3:1 (1:1) arányban győzte le.

A szerkesztésért  
STAUBER ISTVÁN  
felel.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Románia az aranyfrank mellett

**Jogi állást a nemzetközi vasúti konferencián. — A szállítási tarifák alapja — aranyfrank vagy német márka lesz**

*Bucurestiből jelentik:* Ma délelőtt tíz óra körül kezdődött meg az a nemzetközi konferencia, amelyet a CFR. hívott össze és amelyen a különböző európai államok nyolcvan delegátusa vesz részt. Mint az *Aradi Közlöny* jelentette, a CFR. felmondotta az európai vasutakkal kötött szállítási szerződéseit és az új szerződések alapjainak megbeszélése végett hívta össze a konferenciát Bucurestibe. A tanácskozásokat *Mereuta Cezar* CFR. vezérigazgató beszéde nyitotta meg, amelyre dr. *Kreul* német delegátus válaszolt. Ezután előterjesztették Romániának azt a javaslatát, hogy

*a nemzetközi szállítási tarifák alapját ezentúl az aranyfrank képezze, mert ez a valuta eddig nem szenvedett tözsdei fluktuációkat. Németország delegátusa kifejtette, hogy — anélkül, hogy a javaslatot ellenezné — helyesnek tartaná, ha a szállítási tarifákat német márkában számítanák.*

annál is inkább, mert ennek a valutának az értékében sem tapasztalhattak kilengéseket. A javaslatok fölött véglegesen csak a holnapi ülésen döntenek.

## Szabad a devizaforgalom Ausztriában

**Eltörölték az összes devizakorlátozásokat — 30 százalékkal csökkent a schilling értéke**

**Aradon kedvező hatást keltett az osztrák devizaforgalom felszabadítása**

*Bécsből jelentik:* Az osztrák kormány nagyfontosságú állampénzügyi újítás bevezetését határozta el:

*felszabadította a devizaforgalmat,* amelynek megkötöttsége rendkívüli módon megnehezítette a külfölddel való személy- és áruforgalmat. Mivel az aradi és környékbeli nagykereskedők és vállalkozók szoros üzleti összeköttetést tartanak fenn Ausztriával, ez a változás élenkíteni fogja a forgalmat az aradi és ausztriai piacok között. A nagyjelentőségű eseményről alábbi tudósításban számolunk be:

Tekintettel a svájci államvasutak A.-K. kötvényeiben tapasztalt óriási forgalomra és a forgalom következtében beállott áremelkedésre, az osztrák kormány elhatározta, hogy a svájci államvasutak kötvényeinek forgalmát a bécsi tőzsdén betiltja, mert azoknak vásárlása az osztrák schilling értékét csökkentette. A fenti kötvények legutóbbi kurzusa 37.5 volt, vagyis az osztrák schilling 37.5 százalékkal esett a paritásához képest.

*Ezzel kapcsolatban az Osztrák Nemzeti Bank ma megszüntette a devizavásárlások utolsó korlátozását is.*

*Ezek a vásárlások a hivatalos és a magán-clearing útján bonyolítottak le. Az osztrák jegy-*

bank a kormánnyal egyetértően azt is elhatározta, hogy a schillingnek a régi paritáson alapuló kurzusait eltörli, a devizaforgalmat teljesen felszabadítja, az exportvaluták beszállítását nem kiyánja, hanem megengedi, hogy ezeket a valutákat a magán-clearing magasabb árfolyamain értékesítsék. *Ezzel megszünik a paritáson alapuló kurzus és életbe lép a tényleges valutaárfolyam, amely 29 30 százalékkal áll a paritásos árfolyamok fölött.* Ez azt jelenti, hogy a schilling 30 százalékos veszített értékéből, amit most hivatalosan is elismertek.

*= Az arany luxusadója.* A pénzügyminisztérium az illetékes tényezőkkel azt közölte most, hogy az arany után nem kell luxusadót fizetni akkor, ha azt nem magánosnak, vagy üzletembernek, hanem a Nemzeti Banknak adja el az arany tulajdonosa.

*= Februárban 19.000 váltót óvatoltak meg az országban.* Az igazságügyminisztériumban most készítették el a folyó év februárjában megóvatolt váltók statisztikáját. Eszerint februárban 18.990 váltót óvatoltak meg 236 millió 225 ezer lej értékben. Ebből Erdélyre 7390 darab esik, 109 millió lej értékben. A múlt év februári óvatolásokkal szemben az óvás emelkedése Erdélyben 40 százalék.



**Zsába**

**gyorsan enyhül**  
Sloan's Liniment bámulatosan gyors hatása. Ha masszírozás nélkül alkalmazzuk a fej, testrészben, a fájdalom eltűnik. Kísérleljék Sloan's Liniment-et zsába, rheuma, izom és idegfájdalom minden esetében. **Műbók használják.**  
**SLOAN'S LINIMENT**  
Egy üveg ára 75 Lei

## Aradon és a Bánátban katasztrófálisan esett az élőállatexport

**Tárgyalások kezdődtek Olaszországgal**

A kormányhoz közelálló Argus rendkívül érdekes kimutatást közöl arról, hogy a Bánátban — amelyhez Arad is tartozik — 1932-ben katasztrófálisan mérvben csökkent az élőállat-kivitel az 1931. évi exporttal szemben. A kimutatás szerint Ausztriába, Csehszlovákiába, Franciaországba és Olaszországba irányuló állat- és húsexportunk 85 százalékkal csökkent. Számokban kifejezve a következő képet kapjuk: 1931-ben a fenti államokban 29 ezer darab szarvasmarhát, 1932-ben 4500 darabot, sertésből 1931-ben 75.380 darabot, az 1932-ik évben pedig 52.840 darabot szállítottunk. A nyershúsból 1931-ben 190 ezer kilogrammot, a múlt évben pedig csak 101 ezer kilogrammot exportáltunk. Legfeltűnőbb a csökkenés Olaszországban, mert oda 1931-ben szarvasmarhából 25 ezret, a múlt évben pedig csak 3900-at, sertésből 1931-ben 114 ezer darabot, de 1932-ben, amikor a határt megnyitották, már 13 ezer darabot szállítottunk. A nyershús kivitele 784 ezer kilogrammról 450 ezer kilogrammra esett. Franciaországba csak nyershús-kivitelünk volt számottevő, míg Csehszlovákiába a szarvasmarha- és sertés-kivitel katasztrófálisan csökkent a Iorga-kormány szerencsétlen export-import szerződése miatt. Ezt a helyzetet Magyarország ügyesen kamatoztatta, amiről *Lugojeanu* kereskedelmi miniszter most kiadott tájékoztatója hiú képet ad. Olaszország és Magyarországból irányuló szarvasmarha bevitelénél darabonként 80 lírát visszatérít az exportőrnek, azonkívül 50 százalékos vasúti tarifakedvezményt ad és ugyaníly szállítási kedvezményt ad Magyarország is. Magyarország minden szarvasmarha után 25 pengő kiviteli prémiumot fizet a magyar szállítónak. Mivel Románia súlyosan érzi a magyar export hátrányait, most tárgyalásokat kezdett Olaszországgal az élőállat bevitelének fokozása céljából.

*= A Nemzeti Bank kamatleszállítási határozatának indokolása.* Az „Argus” mai száma írja, hogy a Nemzeti Bank a hét százalékról hat százalékra történt kamatlábleszállítást részletes magyarázattal indokolja. A jegybank közli, hogy hosszú ideig állandóan hat százalék volt a hivatalos kamatláb és ezt annakidején az általános gazdasági viszonyok miatt kellett hét százalékra felemelni. A Nemzeti Bank már hónapokkal ezelőtt elhatározta az egyszázalékos leszállítást, de azt akkor akarta végrehajtani, amikor a kormány teljesen megszünteti a konverziós törvények érvényét. Mivel a bank vezetősége nem győzte kivárni a parlament döntését, azért most leszállította a kamatlábat. Megemlítendő, hogy más jegybankok kamatlába ennél alacsonyabb.

*= Aradon marad az aradi szeszmonopolhivatal.* A temesvári új pénzügyi kerület megszervezésével kapcsolatban, az aradi kerületi monopóliumfelügyelőség, amelyhez hét vármegye tartozik, Temesvárra költözik. Bizonyára megelégedést fog kelteni az érdekeltek körében, hogy az aradi monopóliumhivatal ezután is itt marad.

# A HAPAG

## husvétii társasutazása Bukarestibe!

**Snagovra és Sinaiara, 1933. április 13-tól 19-ig.**

Senki se mulassza el ezt a husvétii utazást Bucurestibe, mely most tavasszal a legszebb.

A HAPAG utazási irodája a legjobb elszállásolásra, ellátásra és szép autókörsetákról, kirándulásokról gondoskodik.

Ez a husvétii kirándulás nem filléres utazás, hanem igazi társasutazás, mely pihenést, szórakozást és néhány gondtalan napot nyújt.

**Vasuton Arad—Bucuresti és vissza Lei 860.—**

(Száz utas jelentkezése esetén csak Lei 610.)

Ezenkívül elszállásolás és nagyszerű ellátás elsőrendű hotelben napi Lei 220.—

Aki ezenkívül az összes autókörsetákon és kirándulásokon is részt óhajt venni, további 400.—

Leit fizet. — Jelentkezni lehet a

**Hamburg—Amerika Linie SAR.** aradi fiókjánál:

Künstler Andor utazási irodánál Arad, Bul. Regina Maria 24.

**Az utazást minden körülmények között megtartják!**

NATIONAL 6 hengeres 1 és fél tonnás teherautó! 125.000 lejért Kálmán A. Kereskedelmi és Ipari R.-T. Arad raktárról szállt.

Előfizetőinkhez!

Naponta tömegesen kapunk leveleket "Az omszki randevu" című regényre vonatkozólag. Miután fizikai lehetetlenség minden levélre külön válaszolni, ezenkívül pedig ez tetemes bélyegköltségeket is okozna, ezúton adjuk meg t. előfizetőinknek a szükséges fevilágosítást:

Ugy Aradon, valamint mindazon helyeken, ahol kihordóink kézhez szállítják a lapot, egész egyszerűen előszóval (írás nem kell) a kihordónál, vagy a pénzbeszédőnél rendelhető meg a regény. Az érte járó 30 lej pedig ugyancsak a pénzbeszédőnek fizetendő meg, még pedig akkor, amidőn a regényt kikézbessítik. Akinek nincs alkalma a kihordónak feladni rendelését, az a név- és lacsim bemondásával forduljon a kiadóhivatalhoz.

Mindazon vidéki előfizetők, kik nem a kihordók által, hanem posta útján kapták a lapot, küldjenek be postautóval 38 lej 50 banit. (8 lej 50 bani a szállítási költség), melynek ellenében megküldjük a regényt. Postai szállításokat csakis előzetes fizetés mellett teljesíthetünk. Utánvétell nem szállítunk, mert a költség meghaladja a regény árát.

"Az omszki randevu" című regény 320 oldalra terjed. Ilyen terjedelmes, európai híru könyv 30 lejért egyáltalában nem árusítható, mert egyetlen bani sem kereshető rajta. Mi is csupán előfizetőinknek adjuk kedvezményképpen, amennyiben április hó 15-ig rendelvényüket feladják.

Tisztelettel felkérjük tehát előfizetőinket, hogy idejében adják fel rendeléseiket, nehogy utólagos szemrehányás érjen bennünket, ha egyik-másik előfizetőnk nem jut a regényhez.

Pontosan annyi példány készül, mint amennyi a megrendelés.

Az ARADI KÖZLÖNY kiadóhivatala.

KÖNYVEK

Wagner Lilla: "A császár leánya". Róma történetének egyik legizgatóbb fejezete, a tavaly megjelent nagyszerű "Julia" folytatása. Ára füzve 180 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs. Lepagenál: Kolozsvár.

Alfred Neumann: "Lázadók". "A sátán" szerzőjének legújabb, nagyszerű regénye mesteri tudal izzalmas, érdekes a mult és jelen világból. Két kötet, 120 lej mindenütt, vagy Lepagenál: Kolozsvár.

"Szerelmes barátság", "Szeretem az én bünyöm" világhíru szerzőjének második könyve, a melyet Stendhal előszavával vezet be: "A nők többre becsülik az izgalmat, mint a józan ész... mindig és mindenütt mohón várják őket". Franklin-kiadás, 290 oldal, ára 60 lej mindenütt, vagy Lepagenál: Kolozsvár.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eraslati alakjában nem közlihető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

AZONNALI belépésre keresek egy porték nőifodrász segédet. Cosmeti o s a, v. Petőfi-uca 2. 1225

LAKÁS.

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókkiadójában, a Minorita templommal szemben.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókkiadójában, a Minorita templommal szemben. 800

Kiadó

3 szobás parkirozott udvari földszintes modern lakás, 1 szobás emeleti lakás május 1-re v. Deák Ferenc-uca 10. 1200

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókkiadójában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ÚJ HŰTŐKÉSZÜLÉK, 2000 kalorítás, főleg mérsárosnak alkalmas, olcsón eladó. Wagner Károly, Pancota. 1213

BIEDERMAYER KREDENC, 6 személyes ezüst evőeszköz. 6 személyes étkező service, zongorák, komplett szoba berendezések, ékszerek, fali vitrinek, férfi felöltő, festmények, disztárgyak, fali vitrinek, nyest boa, Underwood írógép, varrógép, ezüst girando, lókaí ősz szes művek eladására van megbízásom. SALGONÉ bizom üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

MACULATURA-papir 5 kgros csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Rádió műsor

Romániai időszámítás.

PÉNTEK, APRILIS 7.

Bucuresti. 13: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 19:15: Rádiózenekar. 21: A filharmonikusok, Csajkovszkij: Szimfonia, Ottescu: Prelüd. 22:15: Gershwin: Két rapszódia, Dukas: Bűvészinas. — Budapest I. 10:15: Sz. Bárány Erzi hegedül, Thurry Janka énekel és Deutsch Jenő zongorázik. Zongorán kíséri Polgár Tibor. 1: Déli harangszó. 1:05: Weidinger szalonzenekar. 2:30: „Fiúk atletikai foglalkoztatása”. 4:30: A rádió diákléjárja. 5: „Légi óceánjárók”. 6: „A csábító füst”. Dr. Müller Vilmos előadása. 6:30: Egyházi zene. Közreműködik a Budapesti Központi Papnevelő Intézet Énekkara. Ismertetőt mond és vezényel dr. Koudela Géza. 7:30: Az 1. honvédegyalozezred zenekara. 8:30: A rádió külügyi negyedórja. 8:45: Molter Károly novellája. 9:20: Európai hangverseny. A varsói rádióállomás műsorának közvetítése. Majd: Veres Károly és cigányzenekara. — 11:45: His Master's Voice gramofonlemezek. — Bécs. 12:30: Gramofon. Alpési népzene. 13: Négyes. 13:40: Tibaud gramofonlemez. 13:10—15: Gramofon. 20:20: Humoros előadás. 20:45: Látogatás a barlanglakóknaál. Utazás a kanári-szigetekhez, gramofonlemezekkel. 23:20: Könnyű zene. — Berlin. 15: Gramofon. 16:35: Schumann műveiből. 16:55: Wagner-dalok. 17:30: Könnyű zene. 21:30: Zenekari hangverseny és karének. Utána könnyű zene. — Breslau. 14:05: Japán operas operettzene. 22:10: Weber: Abu Hassan, vig-opera. 23:30: Könnyű zene. — Heilsberg. 12:30: Zenekari hangverseny. 14:05: Gramofon. 17:30: Szalonzene. 19:30: Orgonaverseny. 22: Zenekari hangverseny. — Kassa. 12:55: Gramofon. 13:30: Slavia-zenekar. 17:10: Rádiózenekar. 19:40: Gramofon. — Leipzig. 17:30: Zenekari hangverseny. 21: Kálmán: Csárdáskirálynő. 23:05: Könnyű zene gramofonon. — London Regional. 21:15: Magyar zenekar. — Milano. 17: Róma. 20:50: Kávéházi zene. 22: Szimfonikus hangverseny. — Prága. 7:15: Zenés ébresztő. 11:10: Gramofon. 12: Gramofon. 13:10: Gramofon. 18:05: Az Ondrsicseknégyes hangversenye. — Róma. 17: Kamarazene a Santa Cecilia akadémiából. 21:45: Zenekari

hangverseny. 22:30: Herczeg Ferenc: Karolina. 23: Könnyű zene. — Svájc! Aleman adó. 16:30: Kamarazene. 17: Dalok. 18: Könnyű zene. 20:30: Hangképsorozat. 21: Citerazene. 21:30: Rádiózenekar. 22:40: Svájci és külföldi dalszerzők, karének. — Varsó. 18: Könnyű zene. 18:25: Gramofon. 23: Ének- és zenekari hangverseny.

SZOMBAT, APRILIS 8.

Bucuresti. 13: Gramofon. 18: Könnyű és román zene. 19:15: Sibiceanu-zenekar. 21: Vallásos énekek és román népdal. — Budapest I. 10:15: Alástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 1: Déli harangszó. 1:05: Házikvintett. 5: A „Rádióélet” gyermekjátészó órája. 6: A magyar dalosok fogadtatásának közvetítése a bécsi keleti pályaudvarról. 6:30: Munkástélelőra. 7: Ifj. Sovánka Nándor és cigányzenekara. 7:30: Mit üzen a rádió. 8: Kristály gramofonlemez. 9: Tamási Áron vidám elbeszélése. 9:30: Erdélyi magyar költők. Várady Aranka előadóstje. 10:10: Operettészletek. Közreműködik a Budapesti Hangverseny Zenekar. Halász Gitta és Szücs László. Utána kb. 11:40: Guttenberg György jazz-zenekara és Horváth Gyula cigányzenekara az Ostende-kávéházból. Kálmár Pál énekszámával. Budapest II. 7:30: Durium gramofonlemez. — Bécs. 12:30: Népies zene. 14:35—15: Gramofon. 16:35: Énekhangverseny. 18: Magyar dalosszövetség fogadtatása. 18:30: Könnyű zene. 20:30: A magyar dalosszövetség hangversenye. 21: Régi és új zene. 21:35: Operaáriák. 22: Operaközvetítés Olaszországból. Berlin. 15: Régi operettzene gramofonon. 17: Szimfonikus hangverseny. 21: Vigopera. 23:05: Hírek. Utána: Táncczene. — Heilsberg. 12:30: Könnyű zene. 14:05: Gramofon. 17: Szalonzene. 20:20: Berlini és hamburgi képek. 21: Berlin. Utána táncczene. — Langenberg. 13: Könnyű zene. 18: Zenekari hangverseny. 21: Népdalok. 21:20: Zenekari hangverseny. 23:50: Könnyű zene. — Leipzig. 13: Fuvőegyüttes. 14:15: Német dalok és táncok. 17: Zenekari hangverseny. 21: Esti hangverseny. 22:15: Hangképsorozat. 23:20: Zenekari hangverseny. — Milano. 18:10: Táncczene. 20:50: Modern zene. 21:30: Csevegés. 21:45: Operettelőadás. Utána: Táncczene. — Mor. Ostrava. 11:10: Katonazene. 12: Gramofon. 19:25: Borská Vera énekesnő dalestje. 23:15: Rádiófilm. Róma. 18:30: Zenekari hangverseny. 21:15: Énekhangverseny. 21:45: Színműelőadás.

PILISINÉ

kozmetikai szalonja

A le modernebb eszközökkel dolgozik Megőrzi fiatalágát és szépségét. A szépítő eljárások egész légiója áll ottalátogatók rendelkezésére

- 1. Szopiók eltüntetése.
2. Szemölcs irtás.
3. Archámblasztás.
4. Arovibrációk.
5. Paltanárok eltüntetése.
6. Vörös bőr megszüntetése.
7. Száraz, zsiros, szinteien bőr megszüntetése.
8. Különléte aropakkolások.
9. Kikészítés uccára és estélyekre.

Tanácsadás díjtalanul bármilyen kozmetikai kérdésben. — Tanítványok az arcápolás minden ágában úgy gyakorlatilag, mint elméletileg teljes kiképzést nyernek. — Olcsó havi fizetéses bérletrendszer. Külön tisztviselő árak !!

KERESÉK ezüst tálakat és különböző ezüsttárgyakat, keleti és helyben készített perzsaszőnyegetek, Biedermayer szalont, vitrineket, márkás festményeket gyári szőnyegetek, szobaberendezéseket, disztárgyakat stb SALGONÉ bizománi üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

Copyng office: leíró, sokszorosító iroda. — írógépen készült körlevelek hatásosak SZEGLFÜirógépüzlet a főpostával szemben. — Telefon 11.

KERESUNK 4 drb. teljesen jó állapotban levő KAROSSZEKET iroda részére. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhívatalánál kérjük.

HIRDESSZEN a 49 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben!

ÜZLETI

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhívatalában.

Beraktározás elsőrangú helyen butor és egyéb ingóságok csekély díjazás mellett biztos elhelyezést nyernek. Str. Moise Niccoara (Petőfi-uca) 9—11

HALÓSZOBÁK új és használt állapotban 8500 lejtől. Ebédlok, modern uriszobák 7800 (új), Schöberli, Iróasztal 850, Slinger varrógépek 900, Előszobafal 850, Garderobszekrények, Konyhabutorok 850, Garnitúrák 1000. Ezüstöt, aranyat, briliánt, szőnyeget keresünk sürgősen készpénzért.

ZALOGTARGYAKRA a legmagasabb összegűnek csak az általunk képviselt temesvári Városi zálogház folyósítja. Az évi kamat csak 18 százalé, az eddigi 24 százalék helyett. Megősszabításokat a legolcsóbban vállalunk. Ne fizessen sohoi többet 18 százaléknál.

„COMISIO“ biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dácia mellett)